

KOENIC

Table Blender KBL 10521 M

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- GR** Οδηγίες χρήσης
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual de utilização
- SE** Användarhandbok
- TR** Kullanım Kılavuzu



Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KBL 10521 M_211207_V05



| | | |
|------------|---------|---|
| Deutsch | 3 - 9 | — |
| English | 10 - 16 | — |
| Español | 17 - 23 | — |
| Français | 24 - 30 | — |
| Ελληνικά | 31 - 37 | — |
| Magyar | 38 - 44 | — |
| Italiano | 45 - 51 | — |
| Nederlands | 52 - 58 | — |
| Polski | 59 - 65 | — |
| Português | 66 - 72 | — |
| Svenska | 73 - 79 | — |
| Türkçe | 80 - 86 | — |





Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. Das Produkt nicht länger als 3 Minuten betreiben. Danach das Produkt abkühlen lassen.
- Dieses Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigung stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Komponenten, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- Füllen Sie niemals kochende Flüssigkeiten oder sehr heiße Lebensmittel in den Mixbehälter!
- **Vorsicht!** Es ist sicherzustellen, dass der Mixer ausgeschaltet ist, bevor er vom Fuß abgenommen wird.
- Bitten gehen Sie sehr sorgfältig bei der Handhabung der scharfen Messer vor, insbesondere wenn Sie den Behälter leeren oder reinigen.

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
2. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
3. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
4. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
5. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
6. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
7. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
8. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
9. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
10. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
12. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
13. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
14. Schützen Sie das Produkt vor:
 - Direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen),
 - Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit.
15. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
16. Betreiben Sie das Produkt niemals im Leerzustand.
17. Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit und das Netzkabel nicht nass werden.
18. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Dieses Produkt ist ausschließlich für die Zubereitung von Frucht- und Gemüsesäften (Smoothies) durch Zerkleinern von Obst und Gemüse vorgesehen. Dieses Produkt ist nur für das Zubereiten von Nahrungsmitteln gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, darf das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust der Garantie. Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entnehmen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Entsorgung



Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Das Produkt ist an den  ausgewiesenen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige Behörde vor Ort.

Lieferumfang

1 x Mixbecher
1 x Verschlussdeckel
1 x Motoreinheit
1 x Bedienungsanleitung
1 x Garantiekarte

Bedienelemente und Komponenten

- A** Messbecher und Verschlusskappe
- B** Deckel mit Einfüllöffnung
- C** Handgriff mit Entriegelungstaste für den Deckel
- D** Messereinsatz
- E** Sicherheitsverschluss für Motoreinheit
- F** Schalter zu Geschwindigkeitseinstellung und Kurzzeitbetrieb
- G** Netzkabel mit Netzstecker
- H** Motoreinheit
- I** Mixbehälter mit Skalierung (1,75 Liter)

Technische Daten

Nennspannung : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung : 1000 W
Schutzklasse : II

Benutzung

Abb. **1** Drücken Sie die Entriegelungstaste und entfernen Sie den Deckel.


Abb. **2** Befüllen Sie den Mixbehälter. Fügen Sie immer ausreichend Flüssigkeit hinzu.



Vorsicht

Verwenden Sie das Produkt nie zum Mischen von heißem Öl, Fett oder anderen heißen Lebensmitteln.

Abb. **3** Setzen Sie den Deckel auf und drücken Sie ihn herunter bis er eingerastet.

Abb. **4** Setzen Sie den Mixbehälter auf den Motorblock und drehen Sie ihn in Richtung  bis dieser einrastet.

Sicherheitsschalter

Mit dieser Einrichtung kann das Produkt erst eingeschaltet werden, wenn der Mixbehälter richtig auf der Motoreinheit sitzt. Wurde der Mixer richtig zusammengesetzt, ist der Sicherheitsschalter geschlossen.

Abb. **5** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Abb. **6** Die gewünschte Geschwindigkeit auf **1** bis **5** oder **P** (pulsierend) einstellen.

Rezeptvorschläge

| Lebensmittel | Maximale Menge | Einstellung | Dauer |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------|--------|
| Flüssigkeiten | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Joghurt-Mischung | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Milch-Shake/Smoothies | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Babybrei | 700 ml | 5 | 3 min |
| Mayonnaise | 2 Eier / 250 ml Öl | 3-5 | 2 min |
| Karotten, Äpfel, Birnen, usw. | 700 g (mit 1050 g Flüssigkeit) | 4 5 P | 60s |
| Eiswürfel | 10 Stk. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |



Warnung

Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Unterbrechung. Liegt die empfohlene Dauer bei über 60s, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Sind alle Zutaten wie gewünscht püriert, lassen Sie die Betriebstaste los, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker.

Abb. **7** Das Produkt nicht länger als 3 Minuten kontinuierlich betreiben. Danach das Produkt abkühlen lassen.

Deutsch

Einfüllen während des Betriebs

Abb. 8 Drehen Sie die Einfüllkappe entgegen dem Uhrzeigersinn auf und nehmen diese heraus.

Abb. 9 Füllen Sie die Zutaten ein.

Abb. 10 Setzen Sie die Einfüllkappe wieder in die Deckelöffnung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn zu.


Abb. 11 Den Schalter auf **0** drehen, den Mixbehälter in Richtung offenes Schloß  drehen und von der Motoreinheit abnehmen.

Abb. 12 Drücken Sie die Entriegelungstaste, entfernen Sie den Deckel und füllen Sie den pürierten Inhalt um.

Tipps zur Anwendung:

- Fügen Sie immer ausreichend Flüssigkeit zu. Ohne ausreichende Flüssigkeit können die Zutaten nicht vermengt werden.
 - Verarbeiten Sie keine zu großen Mengen in einem Arbeitsgang.
 - Schalen, Stiele und Kerne/Steine müssen vor der Verarbeitung zuerst entfernt werden.
 - Die Zutaten müssen vor dem Einfüllen in kleine Stücke von etwa 15 x 15 mm geschnitten werden.
 - Bei der Verarbeitung von Zutaten verschiedener Konsistenzen füllen Sie erst die harten Zutaten und zum Schluss Zutaten mit weicher Konsistenz und Flüssigkeit in den Mixbecher.
 - Für den Fall, dass Stücke der Zutaten im Mixbecher festsitzen (klemmen), nehmen Sie den Mixbecher ab und schütteln Sie ihn bis sich die Stücke gelöst haben. Setzen Sie den Mixbecher wieder auf und fahren Sie mit der Verarbeitung fort.
- Achtung!** Schütteln Sie in diesem Falle nicht das komplette Gerät mit aufgesetztem Mixbecher, sondern nehmen Sie dazu immer den Mixbecher ab.

- Niemals harte Zutaten, wie Nüsse, große Körner in das Gerät füllen.
- Zerstoßen Sie Eiswürfel, bevor Sie diese in das Gerät füllen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um Eiswürfel zu zerkleinern/zerstoßen.
- Bei der Verarbeitung von zerstoßenem Eis und Lebensmitteln (wie z.B. Früchte und Gemüse) immer Flüssigkeit hinzufügen.
- Wenn Sie bei laufendem Betrieb Ihre Hand oben auf den verschlossenen Standmixer legen, können Sie das Produkt damit gut stabilisieren.
- Für das Rühren von festen oder sehr dickflüssigen Lebensmitteln kann es nützlich sein, den Impulsbetrieb zu verwenden, um ein Festsetzen des Schneidmessers zu verhindern.

Reinigung und Pflege



Warnung

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

Abb. 13 Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.

Hinweis: Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach der Benutzung zu reinigen, um Lebensmittelreste leichter zu entfernen.

Abb. 14 Drehen Sie den entleerten Mixbehälter mit der Unterseite nach oben und entfernen Sie den Sockel mit Messer durch Drehen im Uhrzeigersinn. Reinigen Sie Messer und Sockel unter fließendem Wasser und mit einer Bürste. Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung des Messers, um Verletzungen zu vermeiden.

 **Warnung**
Das Schneidmesser ist sehr scharf.

Abb. 15 Reinigen Sie den Deckel, Messbecher und den Mixbehälter unter heißem, fließendem Wasser mit einem Schwamm und mildem Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder verwenden.

Hinweis: Die abnehmbaren Teile sind geschirrspülgerecht (**A, B, I, D**). Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

 **Warnung**
Greifen Sie niemals in das Schneidwerk. Die Messer sind extrem scharf!

Abb. 16 Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt. Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

| Problem | Mögliche Ursache | Behebung |
|--|--|---|
| Produkt funktioniert nicht | <ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung Mixbecher nicht korrekt montiert bzw. eingerastet | <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen der Stromversorgung Mixbecher korrekt montieren und sicherstellen, dass er einrastet |
| Messer dreht sich nicht oder nur sehr schwer | <ul style="list-style-type: none"> Blockade durch zu große oder zu harte Zutatenstücke | <ul style="list-style-type: none"> Netzstecker ziehen und Blockade entfernen. Zutaten in kleinere Stücke schneiden |
| Produkt fühlt sich während des Betriebs warm/heiß an | <ul style="list-style-type: none"> Blockade durch zu große oder zu harte Zutatenstücke Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet | <ul style="list-style-type: none"> Netzstecker ziehen und Blockade entfernen. Zutaten in kleinere Stücke schneiden Netzstecker ziehen und Produkt abkühlen lassen, um eine Überhitzung zu vermeiden |

Safety Instructions

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- The product is not suitable for continuous operation. Do not operate the product longer than 3 minutes. Let the product cool down before next use.
- Always disconnect the product from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the product and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.

Safety Instructions

- The product is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
- Never pour boiling liquids or very hot food products into the blender!
- **Caution!** Ensure that the product is switched off before removing it from the stand.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

Safety Instructions

1. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
2. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
3. Do not place any objects on top of the product.
4. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
5. Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
6. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
7. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
8. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
9. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
10. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
11. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
12. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
13. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
14. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles),
 - water or heavy moisture.
15. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
16. Never operate the product when it is empty.
17. Make sure that the motor unit and supply cord do not become wet.
18. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.

Congratulations!

Thanks for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended Use

This product is intended for preparing fruit and vegetable juices (smoothies) by chopping fruits or vegetables in private household only. Any other use may result in damage to product or injuries. To avoid dangerous situations, do not use this device for any purpose other than those described in the instructions. Improper use is dangerous and voids the warranty. The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before First Time Use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately. After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and Care**.

Disposal



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Content

1 x Mixing cups
1 x Caps with outlet
1 x Motor unit
1 x User manual
1 x Warranty card

Controls and components

- A** Measuring and closing cap
- B** Lid with feed opening
- C** Handle with release button for the lid
- D** Blade insert
- E** Safety lock - Motor unit
- F** Control knob with speed and pulse setting
- G** Power cord with plug
- H** Motor unit
- I** Blender jar with scale (1.75 litre)

Technical Data

Rated voltage : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Rated power input : 1000 W
Protection class : II

English

Mixing food


Fig. 1 Push the release button and remove the lid.

Fig. 2 Fill the blender jar. Make sure to add a sufficient amount of liquids.

**Caution**

Never use this product to mix with hot oil, fat or other hot food stuffs.

Fig. 3 Place the lid on the jar and press it down until it locks into position.

Fig. 4 Place the ready filled and locked blender jar onto the motor unit. Turn the blender jar to position  until it is latched onto the motor unit.

Safety switch

This feature ensures that you can only switch on the product if you have correctly assembled the blender on the motor unit. If the blender is assembled correctly, the built-in safety switch is closed.

Fig. 5 Connect the power plug to a suitable power outlet.

Fig. 6 Choose your speed setting from **1** to **5** or **P** (intermittent).

Recommended recipes

| Food | Maximum quantity | Setting | Time |
|----------------------------|----------------------------------|-------------|------------|
| Fluids | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Yogurt mixture | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Milkshake/ Smoothies | 1300 ml | 2-5 | 60- 90s |
| Baby Porridge | 700 ml | 5 | 3 min |
| Mayonnaise | 2 eggs / 250 ml oil | 3-5 | 2 min |
| Carrot, Apple, Pear etc | 700 g (add 1050 g liquids) | 4 5 P | 60s |
| Ice cube | 10 pcs. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |

**Warning**

Do not continuously use the product. If the recommended time exceeds 60s, let it cool down sufficiently before using it again. Are all ingredients blended as desired release the power button to turn off the product. Unplug the product.

Fig. 7 Do not operate the product continuously longer than 3 minutes. Let the product cool down before next use.

Fill in during use

Fig. 8 Turn the filling cap anti-clockwise and remove it.

Fig. 9 Fill with ingredients.

Fig. 10 Re-insert the filling cap into the lid opening section and turn it clockwise.


Fig. 11 Turn the control knob to 0, turn the blender jar counterclockwise to position  and remove it from the motor unit.

Fig. 12 Push the release button and open the lid and pour out the content.

Tips for use:

- Ensure, that enough fluids have been added to the food stuffs. Proper blending is not possible without a sufficient amount of liquid.
- Do not process to big amounts at once.
- Remove skin, stems and stones before processing the food.
- Cut the ingredients into suitable pieces of approx. 15 x 15 mm.
- When processing foods of different consistencies, at first fill the mixing cup with fruits with hard consistency and at last with soft and fruity consistency and liquid.
- In case pieces of food are fixed or jamming inside the mixing cup remove the jar and shake it until those pieces are released. Attach the mixing cup and continue processing.

Warning! Do not shake the complete appliance with mixing cup assembled but always remove the mixing cup for doing so.

- Never process hard ingredients like nuts or big grain.
- Crush ice before processing. Do not use the product for crushing ice.
- Always add liquids when processing fruits, vegetables and crushed ice.

- You can stabilise the mixer correctly if you place your hand on top of the closed blender jar.
- It may be useful to use the pulse mode when blending any solid or very thick food products, as this will prevent the cutting blade from becoming clogged.

Cleaning and Care



Warning

When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

Fig. 13 Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluid during cleaning or operation. Never hold the product under running water.

Note: We recommend to clean the product directly after every usage as residues from food can be removed more easily.

Fig. 14 Turn the emptied blender jar upside down and remove the base with the blade by turning it clockwise. Clean the blade and base under running water and with a brush. Be careful when cleaning the knife to avoid injury.



Warning

The cutting blade is very sharp.

English

Fig. 15 Clean the lid and blender jar under hot running water with a damp sponge and mild dish-washing detergent. Dry all of the pieces completely before using again.

Note: Detachable parts are dishwasher safe (A, B, I, D). Assembling is done in reverse order.

**Warning**

Do not touch the cutting blades. The blades are extremely sharp.

Fig. 16 Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch). Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under Solution, please contact your dealer.

| Problem | Possible Causes | Solution |
|---|--|---|
| Product does not work | <ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply • Mixing cup not correctly attached or locked | <ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Attach mixing cup correctly and make sure it is properly locked |
| Blade does not turn or with difficulty | <ul style="list-style-type: none"> • Blockage due to too large or too hard ingredients | <ul style="list-style-type: none"> • Unplug the product and remove the blockage or cut the food into smaller parts |
| Product feels warm/hot during operation | <ul style="list-style-type: none"> • Blockage due to too large or too hard ingredients" • Continuously operation | <ul style="list-style-type: none"> • Unplug the product and remove the blockage or cut the food into smaller parts • Unplug and let the product cool down in order to avoid overheating |

Instrucciones de seguridad

- Los niños no deben utilizar este producto. Mantenga el aparato y su cable lejos del alcance de los niños.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo. No haga funcionar el producto más de 3 minutos. Deje que el producto se enfríe antes de su siguiente uso.
- Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de alimentación si queda sin supervisión y antes de realizar su montaje, desmontaje o limpieza.
- Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.

Instrucciones de seguridad

- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
- ¡Nunca vierta líquidos hirviendo o alimentos muy calientes en la batidora! Deje que se enfríen a temperatura templada.
- **¡Precaución!** Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de retirarlo del soporte.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, mientras esté vaciando el cuenco y durante la limpieza.

Instrucciones de seguridad

1. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
2. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
3. No coloque objetos pesados encima del producto.
4. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
5. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
6. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
7. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
8. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
9. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
10. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
11. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
12. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
13. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
14. No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas),
 - agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
15. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
16. Nunca utilice el producto cuando esté vacío.
17. Asegúrese de que la unidad motriz y el cable de alimentación no se mojen.
18. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Español

Enhorabuena!

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de **KOENIC**. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para consultas posteriores.

Finalidad de uso

Este producto ha sido diseñado para preparar zumos de frutas y verduras (batidos) picando fruta o verdura en un entorno exclusivamente doméstico. Cualquier otro uso puede tener como resultado daños en el producto o heridas. Para evitar situaciones peligrosas, no utilice el dispositivo para fines diferentes a los descritos en estas instrucciones. El uso inadecuado es peligroso y anula la garantía.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición. Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

Eliminación

El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contacte con su vendedor o autoridades locales para obtener más información.

Contenidos

1 x Recipientes de mezcla
1 x Tapas con caño
1 x Unidad motora
1 x Manual de usuario
1 x Tarjeta de garantía

Control y componentes

- A** Cubierta de medición y de cierre
- B** Tapa con abertura para comida
- C** Mango con botón de liberación para la tapa
- D** Pieza de inserción de la cuchilla
- E** Cierre de seguridad - Unidad motriz
- F** Mando de control con ajuste de velocidad y e impulsos
- G** Cable de alimentación con enchufe
- H** Unidad motriz
- I** Jarra de licuadora con escala (1,75 litros)

Datos técnicos

Tensión nominal : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Potencia nominal de entrada : 1000 W
Frecuencia nominal : II

Mezcla de comida

Fig. 1 Presione el botón de liberación y retire la tapa.


Fig. 2 Llene la jarra de la licuadora. Cerciórese de añadir una cantidad suficiente de líquidos.



Precaución

Nunca utilice este producto para mezclar aceite o grasa calientes u otros alimentos calientes.

Fig. 3 Coloque la tapa sobre la jarra y presiónela hacia abajo hasta que quede encajada en su posición.

Fig. 4 Coloque la jarra lista, llena y cerrada de la licuadora en la unidad motriz. Gire la jarra de la licuadora a la posición  hasta que se enganche en la unidad motriz.

Interruptor de seguridad

Esta característica asegura que sólo se pueda encender el producto si la licuadora se ha montado correctamente en la unidad motriz. Si la licuadora se ha montado correctamente, el conmutador de seguridad incorporado se cierra.

Fig. 5 Conecte el enchufe de corriente en una toma de corriente adecuada.

Fig. 6 Escoja el ajuste de velocidad que prefiera, de entre **1-5 ó P** (intermitente).

Recetas recomendadas

| Alimento | Cantidad máxima | Ajuste | Tiempo |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------|--------|
| Fluidos | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Mezcla de yogurt | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Batidos | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Gachas para bebé | 700 ml | 5 | 3 min |
| Mayonesa | 2 huevos / 250 ml de aceite | 3-5 | 2 min |
| Zanahoria, manzana, pera, etc. | 700 g (añadir 1.050 g líquidos) | 4 5 P | 60s |
| Cubitos de hielo | 10 uds. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |



Advertencia

No use el producto de forma continuada. Si el tiempo recomendado supera los 60 s, permita que el dispositivo se enfríe suficientemente antes de usarlo de nuevo. Cuando los ingredientes se hayan batido del modo deseado, suelte el botón de encendido para apagar el producto. Desenchufe el producto.

Fig. 7 No deberá operarse el producto de forma continuada durante más de 3 minutos. Deje que el producto se enfríe antes de su siguiente uso.

Español

Llenado durante el uso

Fig. 8 Gire la tapa de llenado en el sentido contrario al de las agujas del reloj y retírela.

Fig. 9 Coloque los ingredientes.

Fig. 10 Vuelva a colocar la tapa de llenado en la sección de abertura de la tapa y gírela en el sentido de las agujas del reloj.


Fig. 11 Gire la manija de control a 0, gire la jarra de la licuadora en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición  y retírela de la unidad motriz.

Fig. 12 Presione el botón de liberación y abra la tapa y vierta el contenido.

Recomendaciones de uso:

- Cerciórese de haber añadido suficientes fluidos a los alimentos que vaya a licuar. No resulta posible hacer una adecuada mezcla sin una cantidad suficiente de líquido.
- No procese grandes cantidades simultáneamente.
- Quite la piel, semillas y huesos antes de procesar los alimentos.
- Corte los ingredientes en pedazos adecuados de aproximadamente 1.5 x 1.5 mm.
- Cuando procese alimentos con consistencias distintas, llene primero el recipiente de mezcla con fruta de consistencia rígida y añada al final las frutas blandas y los líquidos.
- En caso de que se encallen o peguen trozos de alimentos en el recipiente de mezcla, retire el recipiente y agítelo hasta que se suelten. Instale el recipiente de mezcla y siga procesando.

¡Advertencia! No agite todo el aparato con el recipiente de mezcla instalado, retírelo para agitarlo.

- No procese nunca ingredientes duros, como frutos secos o granos de gran tamaño.
- Triture el hielo antes de procesarlo. No use el producto para triturar hielo.
- Añada siempre líquido cuando procese fruta, verdura y hielo picado.
- El usuario puede estabilizar la licuadora correctamente si coloca su mano sobre la parte superior de la jarra cerrada de la licuadora.
- Puede resultar útil usar el modo pulso cuando se esté mezclando alimentos sólidos o muy espesos, ya que con ello se evitará que la cuchilla de corte se atasque.

Limpieza y cuidados**Advertencia**

Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 13 Desenchufe el producto y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo. No deberán sumergirse componentes eléctricos del producto en agua o en cualquier otro fluido durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.

Nota: Recomendamos limpiar el producto directamente después de cada uso, para facilitar la eliminación de los restos de alimentos.

Fig. 14 Gire para ponerla hacia abajo la jarra de la licuadora y retire la base con la cuchilla girándola en el sentido de las agujas del reloj. Limpie la cuchilla y la base bajo agua corriente y con un cepillo. Deberá operarse con precaución al limpiar la cuchilla, para evitar lesiones.



Advertencia

La cuchilla de corte es muy afilada.

Fig. 15 Limpie la tapa y la jarra de licuadora bajo agua corriente caliente con una esponja húmeda y detergente suave de lavaplatos. Seque completamente todas las piezas antes de utilizarlas otra vez.

Nota: Las partes desacopables son seguras para los lavaplatos (**A, B, I, D**). El reensamblaje se hace siguiendo el orden inverso.



Advertencia

No toque las cuchillas cortantes. Las cuchillas están muy afiladas.

Fig. 16 Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor). Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

Resolución De Problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

| Problema | Causas Posibles | Solución |
|--|--|--|
| El producto no funciona | <ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido • Copa de mezcla no acoplada correctamente o bloqueada | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Acople la copa de mezcla y cerciórese de que queda adecuadamente bloqueada |
| La cuchilla no gira o lo hace con dificultad | <ul style="list-style-type: none"> • Bloqueo debido a alimentos demasiado grandes o duros | <ul style="list-style-type: none"> • Desenchufe el producto y retire el bloqueo o corte los alimentos en piezas más pequeñas |
| El producto parece calentarse mientras está en funcionamiento. | <ul style="list-style-type: none"> • Bloqueo debido a alimentos demasiado grandes o duros • El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo | <ul style="list-style-type: none"> • Desenchufe el producto y retire el bloqueo o corte los alimentos en piezas más pequeñas • Desenchufe y deje que el producto se enfríe para evitar el sobrecalentamiento |

Consignes de sécurité

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver le produit et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- L'appareil n'est pas destiné à un fonctionnement continu. Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes. Laissez refroidir l'appareil avant l'utilisation suivante.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur s'il est inutilisé et avant de le monter, démonter ou de le nettoyer.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer des accessoires ou d'approcher les éléments amovibles durant l'utilisation.

Consignes de sécurité

- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
- Ne jamais verser des liquides brûlants ou des produits alimentaires très chauds dans le mixeur ! Laissez les refroidir à une température tiède.
- **Avertissement !** Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de le retirer de son socle.
- Veuillez faire attention lors de la manipulation des lames coupantes, lorsque vous videz le bol et pendant le nettoyage.

Consignes de sécurité

1. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
3. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
4. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
5. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
6. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
8. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
9. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
10. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
11. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
12. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
13. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
14. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies),
 - près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
15. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
16. Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
17. Veillez à ce que le bloc moteur et le cordon d'alimentation ne deviennent pas mouillés.
18. **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **KOENIC**. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

Utilisation recommandée

Ce produit est destiné à la préparation de jus de fruits et de légumes (smoothies) en broyant les fruits et légumes chez vous. Une autre utilisation pourrait endommager le produit ou provoquer des blessures. Afin d'éviter toute situation dangereuse, n'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans le manuel. Une utilisation incorrecte peut présenter un danger et annule toute garantie. Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Mise au rebut



Le logo de la poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et toxiques. Ne pas éliminer cet appareil dans une déchetterie municipale sans tri. Le retourner au point de collecte identifié pour le recyclage des DEEE. Vous contribuerez ainsi à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour davantage d'informations.

Contenu

- 1 x Bols de mélange
- 1 x Bouchons avec ouverture
- 1 x Groupe moteur
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Carte de garantie

Contrôle et composants

- A** Capuchon de mesure et de fermeture
- B** Couvercle avec orifice d'alimentation
- C** Poignée avec bouton d'ouverture du couvercle
- D** Insertion de lame
- E** Bouton de verrouillage – Bloc moteur
- F** Bouton de commande avec réglage de vitesse et pulse
- G** Cordon d'alimentation avec fiche
- H** Bloc moteur
- I** Carafe du blender avec repère (1,75 litre)

Données techniques

Tension nominale : 220 - 240 V~, 50-60 Hz

Puissance nominale : 1000 W

Classe de protection : II

Français

Mélange des aliments

Fig. 1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez le couvercle.


Fig. 2 Remplissez la carafe du blender. Veillez à ajouter une quantité suffisante de liquides.



Attention

N'utilisez jamais ce produit pour le mélanger avec de l'huile chaude, de la graisse ou d'autres aliments chauds.

Fig. 3 Placez le couvercle sur le bocal et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.

Fig. 4 Posez la carafe du blender remplie et verrouillée sur le bloc moteur. Tournez la carafe du blender en position  jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée sur le bloc du moteur.

Bouton de sécurité

Cette caractéristique vous permet de ne pouvoir allumer l'appareil que si le blender est correctement fixé sur le bloc moteur. Si le blender est correctement monté, le verrouillage de sécurité intégré est fermé.

Fig. 5 Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant appropriée.

Fig. 6 Choisissez votre réglage de vitesse entre **1** et **5** ou **P** (intermittent).

Recettes recommandées

| Aliment | Quantité maximale | Réglage | Durée |
|----------------------------|------------------------------------|-------------|--------|
| Fluides | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Mélange de yaourts | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Milkshake/Smoothies | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Porridge pour bébé | 700 ml | 5 | 3 min |
| Mayonnaise | 2 œufs / 250 ml d'huile | 3-5 | 2 min |
| Carotte, pomme, poire, etc | 700 g (ajouter 1050 g de liquides) | 4 5 P | 60s |
| Glaçon | 10 pièces (15 mm x 15 mm x 15 mm) | P | 30s |



Avertissement

Ne pas utiliser en continu le produit. Si le temps recommandé dépasse 60s, laissez-le refroidir suffisamment avant de le réutiliser. Une fois que tous les ingrédients sont mélangés comme souhaité relâchez le bouton d'alimentation pour éteindre le produit. Débranchez l'appareil.

Fig. 7 Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes. Laissez refroidir l'appareil avant l'utilisation suivante.

Remplir pendant l'utilisation

Fig. 8 Tournez le bouchon de remplissage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

Fig. 9 Remplir avec les ingrédients.

Fig. 10 Reposez le bouchon de remplissage dans la partie ouvrante du couvercle et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.


Fig. 11 Tournez le bouton de commande sur 0, tournez le pot du mélangeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position  et retirez-le du bloc moteur.

Fig. 12 Appuyez sur le bouton de déclenchement, ouvrez le couvercle et versez le contenu.

Astuces d'utilisation :

- Assurez-vous que suffisamment de liquide a été ajouté aux aliments. Un mélange correct n'est pas possible sans une quantité suffisante de liquide.
- Ne pas mixer de grandes quantités à la fois.
- Retirez la peau, les tiges et les pépins avant de mixer les aliments.
- Coupez les ingrédients en morceaux aux bonnes dimensions, environ 15 x 15 mm.
- Lorsque vous mixez des aliments avec des consistances différentes d'abord remplir le bolde mélange avec de fruits ayant une consistance dure et enfin avec ceux avec une consistance tendre et fruité et le liquide.
- Dans le cas où des morceaux d'aliments sont bloqués ou coincés à l'intérieur du bolde mélange retirez le bolet secouez-le jusqu'à ce que ces pièces soient libérées. Remplacez le bol de mélange et continuez le mixage.

Avertissement ! Ne pas secouer l'appareil avec le bol de mélange monté mais toujours retirer le bol de mélange pour le faire.

- Ne jamais mixer des ingrédients durs comme les noix ou de grosses graines.
- Concassez les glaçons avant de les mixer. Ne pas utiliser le produit pour broyer les glaçons.
- Toujours ajouter des liquides lors du mixage des fruits, des légumes et des glaçons concassés.
- Vous pouvez stabiliser le mélangeur correctement si vous placez votre main sur le haut du bocal fermé du mélangeur.
- Il peut être utile d'utiliser le mode pulsé pour mixer des produits alimentaires solides ou très épais, car cela permet d'éviter l'obstruction de la lame de coupe.

Nettoyage et entretien



Avertissement

Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

Fig. 13 Débranchez le produit et laissez-le entièrement refroidir avant le nettoyage. N'immergez jamais les parties électriques du produit dans l'eau ou tout autre fluide durant le nettoyage ou l'utilisation. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.

Remarque : Nous recommandons de nettoyer le produit directement après chaque utilisation car les résidus de nourriture s'enlèvent plus facilement.

Français

Fig. 14 Retournez le pot du blender vidé et retirez le socle avec la lame en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Nettoyez la lame et la base sous l'eau courante et avec une brosse. Faites attention lorsque vous nettoyez le couteau pour éviter toute blessure.



Avertissement

La lame de coupe est très tranchante.

Fig. 15 Nettoyez le couvercle et la carafe du blender sous de l'eau chaude du robinet avec une éponge humide et un détergent vaisselle doux. Essuyez complètement tous les éléments avant l'utilisation suivante.

Remarque : Les parties détachables vont au lave-vaisselle (**A, B, I, D**). Le montage doit être effectué dans l'ordre inverse.



Avertissement

Ne pas toucher les lames tranchantes. Les lames sont extrêmement coupantes.

Fig. 16 Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton). Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

| Problème | Cause Possible | Solution |
|---|---|--|
| Le produit ne fonctionne pas | <ul style="list-style-type: none"> Alimentation électrique interrompue Le gobelet mélangeur n'est pas correctement fixé ou verrouillé | <ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'alimentation électrique Fixez correctement le gobelet mélangeur et assurez-vous qu'il est bien verrouillé |
| La lame ne tourne pas ou tourne difficilement | <ul style="list-style-type: none"> Blocage dû à des ingrédients trop gros ou trop durs | <ul style="list-style-type: none"> Débrancher le produit et éliminer le blocage ou couper plus finement le produit |
| Le produit chauffe pendant l'utilisation | <ul style="list-style-type: none"> Blocage dû à des ingrédients trop gros ou trop durs L'appareil n'est pas destiné à un fonctionnement continu | <ul style="list-style-type: none"> Débrancher le produit et éliminer le blocage ou couper plus finement le produit Débrancher et laisser refroidir le produit pour éviter une surchauffe |

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάτε το προϊόν και το καλώδιο του εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. Μην παρατείνετε τη λειτουργία του προϊόντος πέραν του 3 λεπτών. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν από την επόμενη χρήση.
- Να αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από το ρεύμα εάν πρόκειται να μείνει χωρίς επίβλεψη, και πριν προχωρήσετε σε συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό του.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ρεύμα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε τα κινούμενα μέρη του.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την προετοιμασία ποσοτήτων καφέ που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται οι κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, ή για χρήση από ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.
- Μη ρίχνετε ποτέ αναβράζοντα υγρά ή πολύ καυτά φαγητά μέσα στο μίξερ! Αφήστε τα να κρυώσουν σε χλιαρή θερμοκρασία.
- **Προσοχή!** Πριν αφαιρέσετε το προϊόν από τη βάση, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο.
- Πρέπει να δίδεται προσοχή κατά το χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων κοπής όταν αδειάζετε το δοχείο και κατά τον καθαρισμό.

Οδηγίες ασφαλείας

1. Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
2. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
3. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
4. Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
5. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
6. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
7. Μόνον όταν βγάλετε το φισ από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φισ τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
8. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
9. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
10. Βγάξτε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
11. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
12. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
13. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντολισθητική επιφάνεια.
14. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά),
 - νερό (πιτσιλιγματα , βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
15. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
16. Μην έχετε ποτέ το προϊόν σε λειτουργία όταν είναι άδειο.
17. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα του κινητήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι βρεγμένα.
18. **Σημαντικό!** Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι σε κατάσταση που μπορεί να λειτουργήσει πριν το χρησιμοποιήσετε. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν έχει σημάδια ότι έχει πρόβλημα ή φαίνεται ελλειπτικό.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος **KOENIC**. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται για την προετοιμασία χυμών φρούτων και λαχανικών (smoothies) μόνο σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τραυματισμούς. Προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιοδήποτε σκοπό διαφορετικό από τον περιγραφόμενο στις οδηγίες. Μια ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και ακυρώνει την εγγύηση.

Η Imtron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Απορριψη



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χυδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενο

1 x Κύπελλα ανάμειξης
1 x Καπάκια με πρίζα
1 x Μονάδα μοτέρ
1 x Εγχειρίδιο χρήστη
1 x Κάρτα εγγύησης

Χειριστρία και εξαρτήματα

- A** Καπάκι μέτρησης και κλεισίματος
- B** Καπάκι με άνοιγμα τροφοδοσίας
- C** Λαβή με κουμπί απελευθέρωσης για το καπάκι
- D** Τοποθέτηση λεπίδας
- E** Κλειδαριά ασφαλείας-μονάδα κινητήρα
- F** Κουμπί ελέγχου με ρύθμιση ταχύτητας και παλμού
- G** Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
- H** Μονάδα κινητήρα
- I** Βάζο μπλέντερ με ζυγαριά (1,75 λίτρο)

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου : 1000 W
Κλάση προστασίας : II

Ανάμειξη τροφίμων

Εικ. **1** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης και αφαιρέστε το καπάκι.

Εικ. **2** Γεμίστε το βάζο του μπλέντερ. Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει επαρκή ποσότητα υγρών.

**Προσοχή**

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για να αναμίξετε με καυτό λάδι, λίπος ή άλλα ζεστά τρόφιμα.

Εικ. **3** Τοποθετήστε το καπάκι στο βάζο και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Εικ. **4** Τοποθετήστε το έτοιμο γεμάτο και κλειδωμένο βάζο μπλέντερ στη μονάδα κινητήρα. Γυρίστε το βάζο του μπλέντερ στη θέση του **Ⓐ** μέχρι να ασφαλιστεί στη μονάδα κινητήρα.

Διακόπτης ασφαλείας

Αυτή η λειτουργία εξασφαλίζει ότι μπορείτε να ενεργοποιήσετε το προϊόν μόνο εάν έχετε συναρμολογήσει σωστά τα μπλέντερ στη μονάδα κινητήρα. Εάν ο αναμικτήρας έχει συναρμολογηθεί σωστά, ο ενσωματωμένος διακόπτης ασφαλείας είναι κλειστός.

Εικ. **5** Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα.

Εικ. **6** Επιλέξτε τη ρύθμιση ταχύτητας από **1** σε **5** ή **P** (διαλείπουσα).

Συνιστώμενες συνταγές

| Τροφίμων | Μέγιστη ποσότητα | Ρύθμιση | Χρόνος |
|----------------------------|-------------------------------|-------------|--------|
| Υγρό | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Μείγμα γιαουρτιού | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Μιλκσέικ / Smoothies | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Χυλός για μωρά | 700 ml | 5 | 3 min |
| Μαγιονέζα | 2 αυγά / 250 ml λάδι | 3-5 | 2 min |
| Καρότο, μήλο, αχλάδι κ.λπ. | 700 g (προσθέστε 1050 g υγρό) | 4 5 P | 60s |
| Παγάκι | 10 τεμ. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |

**Προειδοποίηση**

Μην χρησιμοποιείτε συνεχώς το προϊόν. Εάν ο συνιστώμενος χρόνος υπερβαίνει τα 60 δευτερόλεπτα, αφήστε τον ψύχεται επαρκώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά. Όλα τα συστατικά αναμειγνύονται όπως επιθυμείτε αφήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το προϊόν. Αποσυνδέστε το προϊόν.

Εικ. **7** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν συνεχώς περισσότερο από 3 λεπτά. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν από την επόμενη χρήση.


Ελληνικά

Συμπληρώστε κατά τη χρήση

Εικ. **8** Γυρίστε το καπάκι πλήρωσης αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.

Εικ. **9** Γεμίστε με συστατικά.

Εικ. **10** Επανατοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης στο τμήμα ανοίγματος του καπακιού και γυρίστε το δεξιόστροφα.

Εικ. **11** Γυρίστε το κουμπί ελέγχου στο **0**, γυρίστε το βάζο του μπλέντερ αριστερόστροφα για να το τοποθετήσετε  και αφαιρέστε το από τη μονάδα κινητήρα.

Εικ. **12** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης και ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε το περιεχόμενο.

Συμβουλές για χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι έχουν προστεθεί αρκετά υγρά στα τρόφιμα. Η σωστή ανάμιξη δεν είναι δυνατή χωρίς επαρκή ποσότητα υγρού.
- Μην κάνετε επεξεργασία σε μεγάλες ποσότητες μονομιάς.
- Αφαιρέστε δέρμα, μίσχους και πέτρες πριν από την επεξεργασία των τροφίμων.
- Κόψτε τα συστατικά σε κατάλληλα κομμάτια περίπου 15 x 15 mm.
- Όταν επεξεργάζεστε τρόφιμα με διαφορετική συνοχή, γεμίστε πρώτα το κύπελλο ανάμιξης με φρούτα που έχουν σκληρή συνοχή και τελευταία τα συστατικά με μαλακή και φρουτώδη συνοχή και τα υγρά.
- Σε περίπτωση που τεμάχια τροφίμων «κολλάνε» ή εμπλέκονται στο εσωτερικό του κυπέλλου ανάμιξης, αφαιρέστε τη φιάλη και ανακινήστε το κύπελλο μέχρις ότου τα κομμάτια αυτά απελευθερωθούν. Βάλτε το κύπελλο ανάμιξης ξανά στη θέση του και συνεχίστε την επεξεργασία.

Προσοχή! Μην ανακινείτε τη συσκευή όταν είναι γεμάτη και με το κύπελλο ανάμιξης προσαρτημένο αλλά να αφαιρείτε πάντοτε το κύπελλο ανάμιξης όταν πρόκειται να την ανακινήσετε.

- Μην κάνετε ποτέ επεξεργασία σκληρών συστατικών, όπως οι ξηροί καρποί ή οι μεγάλοι κόκκοι δημητριακών.
- Θρυμματίστε τον πάγο πριν να τον επεξεργαστείτε. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για τον θρυμματισμό πάγου.
- Προσθέτετε πάντα υγρά κατά την επεξεργασία φρούτων, λαχανικών και θρυμματισμένου πάγου.
- Μπορείτε να σταθεροποιήσετε σωστά το μίξερ εάν τοποθετήσετε το χέρι σας πάνω από το κλειστό δοχείο του μπλέντερ.
- Μπορεί να είναι χρήσιμο να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία παλμών όταν αναμειγνύετε οποιαδήποτε στερεά ή πολύ παχιά προϊόντα διατροφής, καθώς αυτό θα αποτρέψει την απόφραξη της λεπίδας κοπής.

Καθαρισμός και φροντίδα**Προειδοποίηση**

Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

Εικ. **13** Αποσυνδέστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

Σημείωση: Συνιστούμε να καθαρίσετε το προϊόν αμέσως μετά κάθε χρήση καθώς υπολείμματα από τα τρόφιμα μπορεί αφαιρεθούν πιο εύκολα.

Εικ. 14 Γυρίστε το αδειασμένο βάζο του μπλέντερ ανάποδα και αφαιρέστε τη βάση με τη λεπίδα περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα. Καθαρίστε τη λεπίδα και τη βάση κάτω από τρεχούμενο νερό και με μια βούρτσα. Προσέξτε όταν καθαρίζετε το μαχαίρι για να αποφύγετε τραυματισμούς.



Προειδοποίηση

Η λεπίδα κοπής είναι πολύ κοφτερή.

Εικ. 15 Καθαρίστε το καπάκι και το βάζο του μπλέντερ κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό με ένα υγρό σφουγγάρι και ήπιο απορρυπαντικό πλύσης πιάτων. Στεγνώστε όλα τα κομμάτια εντελώς πριν να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Σημείωση: Τα αποσπώμενα μέρη είναι ασφαλή στο πλυντήριο πιάτων (A, B, I, D). Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίστροφη σειρά.



Προειδοποίηση

Μην ακουμπάτε τις λεπίδες κοπής με γυμνά χέρια. Οι λεπίδες κοπής είναι εξαιρετικά κοφτερές.

Εικ. 16 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω πτυ διακόπτη) του προϊόντος. Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό, ψυχρό μέρος που να είναι προστατευμένο έναντι της υγρασίας και του άμεσου ηλιακού φωτός. Φυλάξτε το προϊόν αυτό μακριά από παιδιά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

| Πρόβλημα | Πιθανές Αιτίες | Λύση |
|--|--|---|
| Το προϊόν δεν λειτουργεί | <ul style="list-style-type: none"> Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος Το κύπελλο ανάμιξης δεν είναι σωστά συνδεδεμένο ή κλειδωμένο | <ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε την παροχή ρεύματος Συνδέστε σωστά το κύπελλο ανάμιξης και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά κλειδωμένο |
| Η λεπίδα δεν περιστρέφεται ή περιστρέφεται με δυσκολία | <ul style="list-style-type: none"> Αποκλεισμός λόγω υπερβολικά μεγάλων ή πολύ σκληρών συστατικών | <ul style="list-style-type: none"> Αποσυνδέστε το προϊόν και απομακρύνετε τυχόν μπλοκάρισμα ή κόψτε το τρόφιμο σε μικρότερα κομμάτια |
| Το προϊόν έχει ζεσταθεί/είναι καυτό κατά τη λειτουργία | <ul style="list-style-type: none"> Αποκλεισμός λόγω υπερβολικά μεγάλων ή πολύ σκληρών συστατικών Το προϊόν δεν ενδείκνυται για συνεχή λειτουργία | <ul style="list-style-type: none"> Αποσυνδέστε το προϊόν και απομακρύνετε τυχόν μπλοκάρισμα ή κόψτε το τρόφιμο σε μικρότερα κομμάτια Αποσυνδέστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει για να αποφύγετε την υπερθέρμανση |

Biztonsági utasítások

- Ezt a terméket nem használhatják gyermekek. A terméket és annak kábelét tartsa távol gyermekektől.
- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Ne működtesse a terméket 3 perc hosszabb ideig. A következő használat előtt hagyja lehűlni a terméket.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja és összeszerelés előtt, szétszereléskor vagy tisztításakor.
- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózatról tartozék cseréje előtt, vagy a keze közel kerülhet a használat közben mozgó részekhez.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.

Biztonsági utasítások

- A termék normál háztartási mennyiség készítésére alkalmas otthoni vagy ehhez hasonló, nem kereskedelmi környezetben. Ilyen környezetnek számítanak például a személyzeti konyhák üzletekben, irodákban, illetve mezőgazdasági célú és hasonló kisvállalkozásokban, valamint a magán szállások, kisebb szállodák és bentlakásos otthonok.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- **Kövesse a Tisztítás** és karbantartás fejezetben leírt utasításokat.
- Ne öntsön forrásban lévő folyadékot vagy nagyon forró ételt a mixerbe! Hagyja lehűlni azokat langyos hőmérsékletre.
- **Vigyázat!** Ügyeljen rá, hogy a termék ki legyen kapcsolva, mielőtt levenné az alapzatról.
- Óvatosan járjon el az éles pengék kezelésekor, a tartály kiürítésekor és a tisztítás során.

Biztonsági utasítások

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
2. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
3. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
4. Soha ne mérítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
5. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
6. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
7. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
8. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
9. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/ tárgyak.
10. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
11. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
12. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
13. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
14. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák),
 - víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
15. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
16. Ne működtesse üresen a terméket.
17. Ügyeljen rá, hogy a motoregység és tápkábel ne legyenek vízesek.
18. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Gratulálunk!

Megköszönjük, hogy a **KOENIC** termékét vásárolta meg. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag háztartásokban használható gyümölcs és zöldséglevek (smoothie) készítésére a gyümölcsök vagy zöldségek aprításával. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében ne használja a készüléket más célra, mint a jelen utasításban leírtak. A helytelen használat veszélyes és a garancia elvesztésével jár.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint járjon el.

Ártalmatlanítás



Az áthúzott, kerek szemetes-edény logo jelzi, hogy kívánatos a villamos és elektronikus készülékek elkülönített gyűjtése (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli, közös szemetébe. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

Tartalom

1 x Keverőpohár
1 x Fedél nyílással
1 x Motoregység
1 x Felhasználói kézikönyv
1 x Jótállási jegy

Kezelés és alkatrészek

- A** Mérőkupak és zárófedél
- B** Fedél feltöltőnyílással
- C** Fogantyú a fedél kioldógombjával
- D** Késbetét
- E** Penge
- F** Szabályozó gomb fordulatszám és impulzus beállítással
- G** Áramkabel dugóval
- H** Motoregység
- I** Turmixgép edénye skálával (1,75 liter)

Műszaki adatok

Névleges feszültség : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel : 1000 W
Védelmi osztály : II

Magyar


Az ételek összekeverése

- 1** ábra A fedélnyitó gomb meghúzásával nyissa ki a fedelet.
- 2** ábra Töltse fel a turmix poharat. Ügyeljen arra, hogy elegendő mennyiségű folyadékot adjon hozzá.



Vigyázat

Ne használja a terméket forró olajjal, zsírral vagy más forró élelmiszerrel.

- 3** ábra Helyezze a fedelet az edényre, és nyomja le, amíg az a helyére nem záródik.
- 4** ábra Helyezze a feltöltött és zárt turmix poharat a motoregységre. Fordítsa el a turmix poharat a helyére,  amíg be nem reteszeli a motoregységen.

Biztonsági kapcsoló

Ez a funkció biztosítja, hogy csak akkor tudja bekapcsolni a készüléket, ha megfelelően szerelte össze a turmixot a motoregységgel. Ha a turmixgép megfelelően van összeszerelve, a beépített biztonsági reteszelő kioldott állapotban van.

- 5** ábra Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a megfelelő fali csatlakozóhoz.
- 6** ábra Válassza ki a sebességfokozatot **1** és **5** vagy **P** (szakaszos beállítás) között.

Ajánlott receptek

| Étel | Maximális mennyiség | Beállítás | Idő |
|-------------------------|--|-------------|--------|
| Folyadék | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Joghurtos keverék | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Tejturmixok/ Smoothie-k | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Zabkása babáknak | 700 ml | 5 | 3 min |
| Majonéz | 2 tojás/ 250 ml olaj | 3-5 | 2 min |
| Répa, alma, körte stb. | 700 g (adjunk hozzá 1050 g folyadékot) | 4 5 P | 60s |
| Jégkocka | 10 db. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |



Figyelem

Ne használja folyamatosan a terméket. Ha az ajánlott idő meghaladja a 60 másodpercet, hagyja kellően lehűlni, mielőtt újra használná. Amikor valamennyi hozzávalót a kívánt módon összekeverték, engedje fel a főkapcsolót a készülék kikapcsolásához. Húzza ki a készüléket.

- 7** ábra Ne működtesse a terméket 3 perc hosszabb ideig folyamatosan. A következő használat előtt hagyja lehűlni a terméket.

Töltse fel használat közben

- 8** ábra Az óramutató járásával ellentétes irányba tekerje el a feltöltőnyílás sapkáját, és távolítsa el.
- 9** ábra Töltse fel a hozzávalókkal.
- 10** ábra Helyezze vissza a feltöltőnyílás fedelét, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.
- 11** ábra Fordítsa a vezérlőgombot **0**-ra, fordítsa a turmixpoharat az óramutató járásával ellentétes irányba a helyére,  és vegye ki a motoregységéből.
- 12** ábra Nyomja meg a kioldógombot, nyissa ki a fedelet, és öntse ki a tartalmát.

Használati tippek:

- Ügyeljen arra, hogy elegendő folyadékot adjon az élelmiszerekhez. Elegendő mennyiségű folyadék nélkül nem lehetséges a megfelelő turmixolás.
 - Ne dolgozzon fel egyszerre nagy mennyiséget.
 - Távolítsa el a héjat, szárat és a kemény részeket az élelmiszer feldolgozása előtt.
 - Aprítsa az összetevőket megfelelő darabokra, kb. 15 x 15 mm.
 - Különböző állagú élelmiszerek feldolgozásakor először a kemény állagú gyümölcsöket töltse be a keverőpohárba és végül a puha és a gyümölcsös állagúakat, és a folyadékot.
 - Abban az esetben, ha ételdarabok ragadtak vagy akadtak a keverőpohárba, távolítsa el az üveget, és addig rázza amíg azok ki nem oldódnak. Helyezze fel a keverőpoharat, és folytassa a feldolgozást.
- Figyelem!** Ne rázza az egész készüléket felhelyezett keverőpohárral, ehhez mindig távolítsa el a keverőpoharat.
- Ne dolgozzon fel kemény összetevőket, mint a dió vagy nagyszeműmagvak.

- Feldolgozás előtt aprítsa össze a jeget. Ne használja a készüléket jégaprításra.
- Mindig adjon folyadékot a feldolgozandó gyümölcsökhöz, zöldséghez és aprított jéghez.
- A keverőgépet megfelelően stabilizálhatja, ha a kezét a zárt turmixpohár tetejére helyezi.
- Hasznos lehet a pulzáló üzemmód használata, ha szilárd vagy nagyon sűrű élelmiszereket turmixol, mivel ez megakadályozza a vágókés eltömődését.

Tisztítás és ápolás**Figyelmeztetés**

Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

- 13** ábra Tisztítás előtt húzza ki és hagyja teljesen lehűlni a terméket. Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék elektromos alkatrészeit tisztítás vagy működés során. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy minden használat után közvetlenül tisztítsa meg a terméket, mivel az ételmaradékok könnyebben eltávolíthatók.

- 14** ábra Fordítsa fejfelé a kiürített turmixpoharat, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva vegye ki az alapot a pengével együtt. Tisztítsa meg a pengét és az alapot folyó víz alatt és egy kefével. Legyen óvatos a kés tisztításakor, hogy elkerülje a sérüléseket.

Magyar

**Figyelem**

A vágó penge nagyon éles.

- 15** ábra Tisztítsa meg a fedelet és a turmixpoharat forró csapvíz alatt egy nedves szivaccsal és enyhe mosogatószerrel. Az újbóli használat előtt teljesen szárítsa meg az összes darabot.

Megjegyzés: A levehető részek mosogatógépben moshatók **(A, B, I, D)**. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

**Figyelmeztetés**

Ne érintse kézzel a pengék vágófelületét. A pengék rendkívül élesek.

- 16** ábra Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül). A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

| Probléma | Lehetséges Okok | Megoldás |
|---------------------------------------|---|--|
| A készülék nem indul el | <ul style="list-style-type: none"> Megszakadt az áramellátás A keverőpohár nincs megfelelően rögzítve vagy zárva | <ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áramellátást Rögzítse megfelelően a keverőpoharat, és ellenőrizze, hogy megfelelően zárva van-e. |
| A kés nem forog vagy nehezen forog | <ul style="list-style-type: none"> Elakadás a túl nagy vagy túl kemény hozzávalók miatt | <ul style="list-style-type: none"> Húzza ki a terméket, és szüntesse meg az elakadást vagy vágja kisebb darabokra a terméket |
| A termék használat közben meleg/forró | <ul style="list-style-type: none"> Elakadás a túl nagy vagy túl kemény hozzávalók miatt A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre | <ul style="list-style-type: none"> Húzza ki a terméket, és szüntesse meg az elakadást vagy vágja kisebb darabokra a terméket Húzza ki és hagyja lehűlni a terméket a túlmelegedés megszüntetéséhez |

Istruzioni di sicurezza

- Questo prodotto non deve essere usato dai bambini. Tenere il prodotto e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Il prodotto non è adatto per il funzionamento continuo. Non utilizzare il prodotto per più di 3 minuti. Lasciare raffreddare il prodotto prima dell'uso successivo.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi a parti in movimento durante l'uso.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.

Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
- Non versare liquidi bollenti o cibi molto caldi nel frullatore! Lasciarli intiepidire.
- **Attenzione!** Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di rimuoverlo dal supporto.
- Prestare estrema attenzione alla manipolazione delle lame di taglio affilate, quando si svuota la scodella e durante la pulizia.

Istruzioni di sicurezza

1. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
2. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
3. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
4. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
5. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
6. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
7. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
8. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
9. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
10. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
11. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
12. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
13. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
14. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele);
 - acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
15. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
16. Non usare il prodotto quando è vuoto.
17. Assicurarsi che l'unità motore ed il cavo di alimentazione non si inumidiscano.
18. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Italiano

Complimenti!

Grazie per aver scelto un prodotto **KOENIC**.
Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo con cura per consultazioni future.

Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla preparazione di succhi di frutta e verdura (frullati) esclusivamente in ambito domestico. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni. Per evitare situazioni pericolose, non usare il dispositivo per nessuno scopo diverso da quello descritto nelle istruzioni. L'uso improprio è pericoloso e determinerà la non validità della garanzia.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita. Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e manutenzione**.

Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Contenuto

1 x Contenitori di miscelazione
1 x Contenitori con apertura
1 x Unità motore
1 x Manuale d'uso
1 x Scheda di garanzia

Controlli e componenti

- A** Tappo di misurazione e chiusura
- B** Coperchio con apertura dosatore
- C** Impugnatura con pulsante di rilascio per coperchio
- D** Inserto lama
- E** Blocco di sicurezza - Unità motore
- F** Manopola di controllo con impostazioni velocità e impulsi
- G** Cavo di alimentazione con spina
- H** Unità motore
- I** Bicchiere del frullatore graduato (1,75 litri)

Dati tecnici

Tensione nominale : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Potenza nominale in ingresso : 1000 W
Classe di protezione : II

Mescolare il cibo

Fig. 1 Premere il pulsante di rilascio e rimuovere il coperchio.

Fig. 2 Riempire il bicchiere del frullatore. Accertarsi di aggiungere una quantità sufficiente di liquidi.



Attenzione

Non utilizzare mai questo prodotto per miscelare olio bollente con altri alimenti.

Fig. 3 Posizionare il coperchio sul bicchiere del frullatore e premerlo fino a quando non si blocca in posizione.

Fig. 4 Posizionare il bicchiere del frullatore riempito e bloccato sull'unità motore. Ruotare il bicchiere del frullatore in posizione **P** fino a quando si aggancia sull'unità motore.

Interruttore di sicurezza

Questa funzione garantisce di poter accendere il prodotto solamente se il frullatore è stato montato correttamente sull'unità motore. Se il frullatore è montato correttamente, l'interruttore di sicurezza incorporato è chiuso.

Fig. 5 Collegare la spina di alimentazione a un'adeguata presa elettrica.

Fig. 6 Scegliere l'impostazione di velocità da **1** a **5** o **P** (intermittente).

Ricette consigliate

| Alimento | Quantità massima | Impostazione | Tempo |
|-------------------------|--------------------------------------|--------------|--------|
| Fluidi | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Mix di yogurt | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Milkshake/Smoothie | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Omogeneizzati | 700 ml | 5 | 3 min |
| Maionese | 2 uova / 250 ml olio | 3-5 | 2 min |
| Carota, Mela, Pera ecc. | 700 g (aggiungere 1050 g di liquidi) | 4 5 P | 60s |
| Cubetti di ghiaccio | 10 pezzi (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |



Attenzione

Non utilizzare in modo continuo il prodotto. Se il tempo raccomandato supera i 60s, lasciare che si raffreddi prima di utilizzarlo di nuovo. Quando gli ingredienti sono miscelati in modo desiderato, rilasciare il pulsante di accensione per spegnere il prodotto. Scollegare il prodotto.

Fig. 7 Non utilizzare il prodotto in modo continuativo per più di 3 minuti. Lasciare raffreddare il prodotto prima dell'uso successivo.

Italiano

Riempimento durante l'uso

Fig. 8 Ruotare il tappo dosatore in senso antiorario e rimuoverlo.

Fig. 9 Riempire con gli ingredienti.

Fig. 10 Reinserire il tappo dosatore nella sezione di apertura del coperchio e ruotarlo in senso orario.

Fig. 11 Ruotare la manopola di controllo in posizione 0, ruotare il bicchiere del frullatore in senso antiorario nella posizione 2 e rimuoverlo dal blocco motore.

Fig. 12 Premere il pulsante di rilascio, aprire il coperchio e versare il contenuto.

Suggerimenti per l'uso:

- Accertarsi che siano stati aggiunti abbastanza fluidi agli alimenti. Una corretta miscelazione non è possibile senza una quantità sufficiente di liquido.
- Non lavorare immediatamente quantità troppo grandi.
- Rimuovere buccia, piccioli e semi prima di lavorare gli alimenti.
- Tagliare gli ingredienti in pezzi adeguati di circa 15 x 15 mm.
- Durante la lavorazione degli alimenti di consistenza diversa, riempire anzitutto la tazza di miscelazione con alimenti più consistenti e inserire per ultimi quelli di consistenza più morbida e liquidi.
- Nel caso in cui pezzi di alimenti si fessino o incastrino all'interno del contenitore di miscelazione, rimuovere il contenitore e scuoterlo finché non si staccano. Rimontare il contenitore di miscelazione e continuare la lavorazione.

Avvertenza! Non scuotere l'apparecchio con inserito il contenitore di miscelazione, ma rimuovere sempre quest'ultimo dall'apparecchio prima di eseguire l'operazione.

- Non utilizzare mai ingredienti duri, quali noci o semi di grandi dimensioni.

- Tritare il ghiaccio prima della lavorazione. Non utilizzare il prodotto per tritare il ghiaccio.
- Aggiungere sempre liquidi durante la lavorazione di frutta, verdura e ghiaccio tritato.
- Si può stabilizzare correttamente il mixer se si mette la mano sopra il bicchiere chiuso del frullatore.
- Può essere utile usare la modalità a impulsi quando si frullano prodotti alimentari solidi o molto spessi, perché questo eviterà che la lama di taglio si intasi.

Pulizia e manutenzione**Avvertenza**

Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

Fig. 13 Scollegare e lasciare raffreddare completamente il prodotto prima della pulizia. Non immergere mai le parti elettriche del prodotto in acqua o in qualsiasi altro fluido durante la pulizia o il funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.

Nota: Raccomandiamo di pulire il prodotto direttamente dopo ogni utilizzo in quanto i residui di cibo possono essere rimossi più facilmente.

Fig. 14 Capovolgere il bicchiere del frullatore svuotato e rimuovere la base con la lama girandola in senso orario. Pulire la lama e la base sotto l'acqua corrente e con una spazzola. Fare attenzione quando si pulisce la lama per evitare lesioni

**Avvertenza**

La lama di taglio è molto affilata.

Fig. 15 Pulire il coperchio e il bicchiere del frullatore sotto l'acqua corrente calda con una spugna umida e un detergente delicato per i piatti. Asciugare tutti i componenti completamente prima del successivo utilizzo.

Nota: Queste parti sono adatte al lavaggio in lavastoviglie (A, B, I, D). Il montaggio viene effettuato in ordine inverso.

**Avvertenza**

Non toccare le lame. Sono molto affilate.

Fig. 16 Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore). Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Risoluzione Dei Problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

| Problema | Possibili Cause | Soluzione |
|---|---|---|
| Il prodotto non funziona | <ul style="list-style-type: none"> Alimentazione interrotta Bicchiere del frullatore non correttamente agganciato o bloccato | <ul style="list-style-type: none"> Controllare l'alimentazione Agganciare il bicchiere del frullatore e accertarsi che sia adeguatamente bloccato in posizione |
| La lama non gira o gira con difficoltà | <ul style="list-style-type: none"> Blocco dovuto ingredienti troppo grandi o troppo duri | <ul style="list-style-type: none"> Scollegare il prodotto e rimuovere il blocco o tagliare i cibi in pezzi più piccoli |
| Il prodotto diventa tiepido/caldo durante l'uso | <ul style="list-style-type: none"> Blocco dovuto a ingredienti troppo larghi o troppi lunghi Il prodotto non è adatto per il funzionamento continuo | <ul style="list-style-type: none"> Scollegare il prodotto e rimuovere il blocco o tagliare i cibi in pezzi più piccoli Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto al fine di evitare il surriscaldamento |

Veiligheidsinstructies

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het product en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Gebruik het product niet langer dan 3 minuten. Laat het product afkoelen vóór het volgende gebruik.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als de blender zonder toezicht is en voor het in of elkaar zetten, uit elkaar halen of voor het reinigen.
- Zet de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact voorat u de accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die bij gebruik bewegen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed&brakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
- Giet nooit kokende vloeistoffen of erg heet voedsel in de blender. Laat ze afkoelen tot een lauwe temperatuur.
- **Voorzichtig!** Zorg dat de blender uit staat voordat deze van de standaard verwijderd wordt.
- Er moet aandacht worden besteed bij de omgang met de scherpe snijbladen, het legen van de kom en tijdens het reinigen.

Veiligheidsinstructies

1. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
2. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
3. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
4. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
5. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
6. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
7. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
8. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
9. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
10. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
11. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
12. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
13. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
14. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen),
 - water (opspatend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
15. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
16. Laat het product nooit werken wanneer het leeg is.
17. Zorg ervoor dat de motoreenheid en het netsnoer niet nat worden.
18. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Gefeliciteerd!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **KOENIC** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Voorgenomen gebruik

Dit product is bedoeld voor het maken van fruit- en groentedranken (smoothies) d.m.v. het hakken van fruit en groentes, maar alleen voor huishoudelijk gebruik. Ieder ander gebruik kan leiden tot schade of verwondingen. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden als die omschreven staan in de instructies. Verkeerd gebruik is gevaarlijk en laat de garantie vervallen. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Afval



Het logo met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd.

Elektrische en elektronische apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet bij het gewone huisvuil weg. Lever het in bij een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te besparen en beschermt u het milieu. Neem contact op met uw detailhandelaar of lokale overheid voor meer informatie.

Inhoud

- 1 x Mengbekers
- 1 x Deksel met tuit
- 1 x Motor
- 1 x Gebruiksaanwijzing
- 1 x Garantiekaart

Besturingselement en onderdelen

- A** Maatbeker en afsluitdop
- B** Deksel met vulopening
- C** Handvat met ontgrendelingsknop voor het deksel
- D** Messeninzetstuk
- E** Veiligheidsvergrendeling - Motoreenheid
- F** Regelknop met snelheid- en pulsinstelling
- G** Snoer met stekker
- H** Motoreenheid
- I** Mengbeker met schaalverdeling (1,75 Liter)

Technische gegevens

Nominale spanning : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
 Stroomverbruik : 1000 W
 Beschermingsklasse : II

Nederlands

Levensmiddelen mengen


Fig. 1 Druk op de ontgrendelingsknop en verwijder het deksel.

Fig. 2 Vul de mengbeker. Voeg voldoende vloeistof toe.

**Opgelet**

Gebruik dit product nooit om hete olie, vet of andere warme etenswaren te mengen.

Fig. 3 Breng het deksel op de beker aan en duw het omlaag totdat het vast komt te zitten.

Fig. 4 Plaats de gevulde en vergrendelde mengbeker op de motoreenheid. Draai de mengbeker naar de positie  totdat het op de motoreenheid is vergrendeld.

Veiligheidsschakelaar

Deze functie zorgt ervoor dat u het product alleen kunt aanzetten als u de blender correct op de motoreenheid hebt geplaatst. Als de blender correct in elkaar is gezet, dan is de geïntegreerde veiligheidsschakelaar gesloten.

Fig. 5 Steek de stekker in een gepast stopcontact.

Fig. 6 Kies uw gewenste snelheidsinstelling tussen **1** en **5** of **P** (intermitterend).

Aanbevolen recepten

| Levensmiddel | Maximum hoeveelheid | Instelling | Tijd |
|--------------------------------|-----------------------------------|-------------|--------|
| Vloeistoffen | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Yoghurtmengsel | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Milkshake/ Smoothies | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Babypapje | 700 ml | 5 | 3 min |
| Mayonaise | 2 eieren / 250 ml olie | 3-5 | 2 min |
| Wortelen, appelen, peren, etc. | 700 g (voeg 1050 g vloeistof toe) | 4 5 P | 60s |
| Ijsblokjes | 10 stuks (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |

**Waarschuwing**

Gebruik het product niet ononderbroken. Na een continue werking van langer dan 60 sec, laat het apparaat voldoende afkoelen voordat het opnieuw wordt gebruikt. Als alle ingrediënten voldoende zijn gemengd, laat de aan/uit-knop los en zet het product uit. Haal de stekker uit het stopcontact.

Fig. 7 Gebruik het product niet langer dan 3 minuten ononderbroken. Laat het product afkoelen vóór het volgende gebruik.

Vullen tijdens gebruik

Fig. 8 Draai de vuldop linksom en verwijder deze.

Fig. 9 Vul met ingrediënten.

Fig. 10 Plaats de vuldop terug in de opening van het deksel en draai het rechtsom.

Fig. 11 Draai de regelknop naar 0, draai de mengbeker linksom naar positie  en verwijder deze van de motoreenheid.

Fig. 12 Duw op de ontgrendelingsknop, open het deksel en giet de inhoud eruit.

Gebruikstips:

- Zorg dat er voldoende vloeistof aan de levensmiddelen is toegevoegd. Goede mengprestaties zijn niet mogelijk zonder voldoende vloeistof.
- Verwerk geen grote hoeveelheden in één keer.
- Verwijder schillen, stronken en steentjes voor het verwerken van het voedsel.
- Snij de ingrediënten in geschikte stukken van ong. 15 x 15 mm.
- Bij het verwerken van voedsel van diverse hardheden dient u de mengbeker eerst te vullen met harde vruchten, en als laatste het zachte fruit en wat vloeistof.
- Als er stukjes voedsel in de mengbeker blijven vastzitten, haal de beker dan los en schud deze totdat de stukjes losschieten. Doe de mengbeker weer op zijn plaats en ga verder met de verwerking.

Waarschuwing! Schud niet het complete apparaat met daarin de mengbeker door elkaar, maar haal eerst altijd de mengbeker eruit en schud die.

- Verwerkt nooit harde ingrediënten zoals noten of granen.
- Hak ijs in stukjes voor verwerking. Gebruik het apparaat niet voor het hakken van ijs.
- Voeg altijd vloeistoffen toe als u fruit, groenten en gehakt ijs verwerkt.

- U kunt de blender stabiliseren door uw hand bovenop de gesloten mengbeker te leggen.
- Het kan handig zijn om tijdens het mengen van vast voedsel of een zeer dikke vloeistof de pulsmodus te gebruiken zodat het mes niet geblokkeerd raakt.

Reiniging en zorg



Waarschuwing

Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

Fig. 13 Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product voor het schoonmaken volledig afkoelen. Tijdens het reinigen of gebruik, dompel geen enkel elektrisch onderdeel van het apparaat in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Opmerking: We raden u aan het product direct na elk gebruik schoon te maken zodat etensresten eenvoudiger te verwijderen zijn.

Fig. 14 Draai de lege mengbeker ondersteboven en verwijder het voetstuk met het mes door het rechtsom te draaien. Maak het mes en het voetstuk onder de kraan schoon met behulp van een borstel. Wees voorzichtig tijdens het reinigen van het mes om letsel te vermijden.

Nederlands

**Waarschuwing**

Het mes is zeer scherp.

Fig. 15 Reinig het deksel en de mengbeker onder warm stromend water met een vochtige spons en een mild afwasmiddel. Veeg alle onderdelen volledig droog voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Opmerking: De afneembare onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig (A, B, I, D). In elkaar zetten wordt in omgekeerde volgorde gedaan.

**Waarschuwing**

Raak de messen niet aan. De messen zijn uiterst scherp.

Fig. 16 Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt. Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

Technische Gegevens

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

| Probleem | Mogelijke Oorzaken | Oplossing |
|---|--|---|
| Het product werkt niet | <ul style="list-style-type: none"> • Geen stroomvoorziening • De mengbeker is niet juist vastgemaakt of vergrendeld | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening • Maak de mengbeker juist vast en zorg dat deze stevig is vergrendeld |
| Mes gaat niet draaien of draait moeizaam | <ul style="list-style-type: none"> • Blokkering door te grote of te harde ingrediënten | <ul style="list-style-type: none"> • Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de blockade, of snijd het voedsel in kleinere stukken |
| Product voelt warm/heet aan tijdens het gebruik | <ul style="list-style-type: none"> • Blokkering door te grote of te harde ingrediënten • Het product is niet geschikt voor continu gebruik | <ul style="list-style-type: none"> • Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de blockade, of snijd het voedsel in kleinere stukken • Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen om oververhitting te voorkomen |

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt wraz z kablem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Nie pozwól urządzeniu pracować dłużej niż przez 3 minuty. Przed następnym użyciem pozwól mu ostygnąć.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania, jeśli ma zostać pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub kontaktem z częściami, które podczas użytkowania są ruchome, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia
- Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy w ilościach typowych dla gospodarstw domowych lub niekomercyjnych obiektów zbliżonych do gospodarstw domowych. Obiekty zbliżone do gospodarstw domowych obejmują kuchnie dla personelu w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych prowadzących działalność gospodarczą i innych małych firmach, a także miejsca wyznaczone dla gości w placówkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem, małych hotelach itp.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- Nigdy nie wlewaj gotujących się płynów lub bardzo gorącego jedzenia do miksera! Pozwól im ostygnąć do letniej temperatury.
- **Przeostroga!** Przed zdjęciem urządzenia z podstawy należy upewnić się, że zostało ono wyłączone.
- Podczas obsługi ostrych noży tnących, opróżniania miski oraz czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność.

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
2. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
3. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
4. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
5. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
6. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
7. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
8. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
9. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
10. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
11. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
12. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
13. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
14. Nigdy
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece),
 - wody (ochłapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
15. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
16. Nie korzystaj z urządzenia gdy jest puste.
17. Dopilnuj, aby ani część silnikowa, ani kabel zasilania nie zamoczyły się.
18. **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Polski

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Proszę uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wglądu.

Przeznaczenie użytkowe

Produkt ten jest przeznaczony do przygotowywania soków owocowych i warzywnych (koktajle) przez rozdrabnianie warzyw i owoców tylko w prywatnym gospodarstwie domowym. Użycie jakichkolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji nie należy używać urządzenia w celu innym niż podano w instrukcji. Nieprawidłowe użycie jest niebezpieczne i powoduje utratę gwarancji. Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i konserwacja**.

Utylizacja

Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że należy przestrzegać dyrektywy WEEE

dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do pojemników na odpady komunalne. Należy je oddać do specjalnego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczyniają się Państwo do redukcji zużycia zasobów naturalnych oraz ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym urzędem.

Zawartość opakowania

1 x Kubki do miksowania
1 x Przykrywki z otworami
1 x Część silnikowa
1 x Instrukcja obsługi
1 x Karta gwarancyjna

Sterowniki i części składowe

- A** Zatyczka pomiarowa i zamykająca
- B** Pokrywka z otworem do napełniania
- C** Uchwyt z przyciskiem zwalniania pokrywki
- D** Wkładka nożowa
- E** Blokada zabezpieczająca - moduł silnika
- F** Pokrętło kontrolne do nastawiania prędkości i impulsu
- G** Przewód zasilający z wtyczką
- H** Część silnikowa
- I** Kielich blendera ze skalą (1,75 litra)

Dane techniczne

Napięcie znamionowe : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Znamionowy pobór mocy : 1000 W
Klasa ochronności : II

Miksowanie produktów

Rys. 1 Popchnij przycisk odblokowania i zdejmij pokrywkę.


Rys. 2 Napełnij kielich blendera. Dbaj o to, by dodać wystarczającą ilość cieczy.



Ostrożnie

Nigdy nie używaj produktu do miksowania z gorącym olejem, tłuszczem ani innymi gorącymi produktami.

Rys. 3 Umieść pokrywkę na kielichu i dociśnij w dół aż zablokuje się na miejscu.

Rys. 4 Ustaw gotowy, napełniony i zablokowany kielich blendera na module silnika. Obróć kielich blendera w pozycję  aż zaskoczy na module silnik.

Wyłącznik zabezpieczający

Ta cecha zapewnia to, że produkt można włączyć tylko wtedy, gdy prawidłowo zamontujesz blender na module silnika. Jeżeli blender jest prawidłowo zamontowany, wbudowany wyłącznik zabezpieczający jest zamknięty.

Rys. 5 Wtyczkę kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

Rys. 6 Wybierz nastawę prędkości od **1** do **5** lub **P** (okresowy).

Zalecane receptury

| Żywność | Maksymalna ilość | Nastawa | Czas |
|---------------------------------|-----------------------------|-------------|--------|
| Płynny | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Mikstura jogurtu | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Shake mleczny/koktajle | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Jedzenie dla niemowląt | 700 ml | 5 | 3 min |
| Majonez | 2 jajka / 250 ml oleju | 3-5 | 2 min |
| Marchewka, jabłko, gruszka itd. | 700 g (dodaj 1050 g cieczy) | 4 5 P | 60s |
| Kostki lodu | 10 szt. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |



Ostrzeżenie

Nie używaj produktu w sposób ciągły. Jeżeli zalecany czas przekracza 60 s, pozostaw do wystarczającego ostygnięcia przed ponownym użyciem. Jeśli wszystkie składniki zostaną zmiksowane w żądanym stopniu, zwolnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Odłącz urządzenie od prądu.

Rys. 7 Nie używaj produktu w sposób ciągły dłużej niż 3 minuty. Pozostaw produkt do ostygnięcia przed następnym użyciem.


Polski

Dopełnianie w trakcie użycia

Rys. 8 Obróć zatyczkę napełniania w lewo i zdejmij ją.

Rys. 9 Dodaj składniki.

Rys. 10 Załóż na powrót zatyczkę na wycięcie w pokrywie i obróć ją w prawo.

Rys. 11 Skręć pokrętło sterowania na **0**, obróć kielichem blendera w lewo, w pozycję  i zdejmij go z modułu silnika.

Rys. 12 Popchnij przycisk odblokowania i otwórz pokrywę, wylej zawartość.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Dbaj o to, by dodawać dość płynów do produktów. Prawidłowe blendowanie nie jest możliwe bez dostatecznej ilości płynów.
- Nie przetwarzaj dużych ilości na raz.
- Usuń skórę, łodygi i pestki przed przetwarzaniem żywności.
- Pokrój składniki na kawałki o wymiarach około 15 x 15 mm.
- Podczas przetwarzania żywności o różnej konsystencji, początkowo napełnij kubek do miksowania owocami o twardej konsystencji, a następnie o miękkiej konsystencji oraz płynem.
- W przypadku jeśli kawałki żywności utkną wewnątrz kubka mieszającego, wyjmij butelkę i potrząśnij nią, dopóki nie wypadną. Załóż kubek do miksowania i kontynuuj przetwarzanie.

Uwaga! Nie potrzebaj całym urządzeniem z zamontowanym kubkiem do miksowania, ale zawsze zdejmuj kubek przed tą czynnością.

- Nie wolno przetwarzać twardych składników, takich jak orzechy lub duże ziarna.
- Pokrusz lód przed obróbką. Nie używaj produktu do kruszenia lodu.
- Zawsze dodawaj płynów podczas przetwarzania owoców, warzyw i kruszonego lodu.

- Możesz prawidłowo ustabilizować mikser umieszczając dłoń na górze zamkniętego kielicha.
- Może być korzystne stosowanie trybu impulsowego do blendowania twardych lub bardzo grubych kawałków produktów, gdyż to zapobiega blokowaniu się klingi nożowej.

Czyszczenie i konserwacja**Ostrzeżenie**

Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

Rys. 13 Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć produkt od zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Nigdy nie zanurzaj części elektrycznych produktu w wodzie ani innych cieczach podczas czyszczenia lub pracy.. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.

Uwaga: Zalecamy mycie produktu od razu po każdym użyciu, gdyż pozostałości produktów można łatwiej usunąć.

Rys. 14 Obróć opróżniony kielich blendera do góry nogami i zdejmij podstawę z klingą obracając ją w prawo. Klingę i podstawę myj szczotką pod bieżącą wodą. Zachowaj ostrożność myjąc noż, aby uniknąć obrażeń.

**Ostrzeżenie**

Klinga jest bardzo ostra.

Rys. 15 Pokrywkę i kielich blendera myj gorącą bieżącą wodą za pomocą wilgotnej gąbki z dodatkiem łagodnego detergentu. Całkowicie wysusz wszystkie części przed ponownym użyciem.

Uwaga: Części zdejmowane mogą być myte w zmywarkach do naczyń (**A, B, I, D**). Montaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

**Ostrzeżenie**

Nie należy dotykać ostrzy tnących. Ostrza są bardzo ostre.

Rys. 16 Oczyść wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik). Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Wykrywanie I Usuwanie Usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

| Problem | Możliwe Przyczyny | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa | <ul style="list-style-type: none"> Przerwa w zasilaniu Kubek do mieszania nie jest prawidłowo zamocowany lub zablokowany | <ul style="list-style-type: none"> Przerwa w zasilaniu Zamocuj prawidłowo kubek do mieszania i upewnij się, czy jest prawidłowo zablokowany |
| Nożyk nie obraca się lub obraca się z trudnością | <ul style="list-style-type: none"> Zator spowodowany zbyt dużymi lub zbyt twardymi kawałkami produktów | <ul style="list-style-type: none"> Odłączyć urządzenie od sieci zasilania usunąć blokadę lub pociąć żywność na mniejsze części |
| W trakcie pracy urządzenie staje się ciepłe/gorące. | <ul style="list-style-type: none"> Zator spowodowany zbyt dużymi lub zbyt twardymi kawałkami produktów Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy | <ul style="list-style-type: none"> Odłączyć urządzenie od sieci zasilania usunąć blokadę lub pociąć żywność na mniejsze części Odłączyć urządzenie od sieci zasilania i pozostawić do ostygnięcia w celu uniknięcia przegrzania |

Instruções de segurança

- Este produto não deve ser usado por crianças. Mantenha o produto e o cabo correspondente fora do alcance das crianças.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- O produto não é adequado para funcionamento contínuo. Não utilize o produto durante mais de 3 minutos. Deixe arrefecer antes de voltar a utilizar.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação se este for deixado sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da fonte de alimentação antes de substituir acessórios ou aproximar-se de peças que se movem durante a utilização.

Instruções de segurança

- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- O produto está concebido para a preparação de quantidades normais domésticas, numa habitação ou em ambientes semelhantes a habitações, não comerciais. Os ambientes semelhantes a habitações, incluem copas em lojas, escritórios, negócios agrícolas e outros pequenos negócios ou para ser utilizado por hóspedes em estabelecimentos de cama e pequeno-almoço, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.
- Nunca verta líquidos a ferver ou insira produtos alimentares demasiado quentes na misturadora! Deixe que arrefeçam até uma temperatura morna.
- **Cuidado!** Certifique-se de que a alimentação está desligada antes de o remover do suporte.
- Deve ser tido cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a tigela e durante a limpeza.

Instruções de segurança

1. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
2. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
3. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
4. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
5. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
6. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
7. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
8. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
9. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
10. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
11. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
12. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
13. Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
14. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas),
 - água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
15. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
16. Nunca opere o produto quando estiver vazio.
17. Certifique de que nem a zona do motor nem o cabo de alimentação ficam molhados.
18. **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.

Parabéns!

Obrigada por ter adquirido um produto **KOENIC**. Por favor leia cuidadosamente este manual e guarde-o para utilizações futuras.

Utilização prevista

Este produto destina-se à preparação de sumos de fruta e vegetais (smoothies) através do corte de frutas ou vegetais apenas em residências privadas. Qualquer outra utilização pode resultar em danos para o produto ou ferimentos. Para evitar situações perigosas, use o aparelho apenas para a finalidade descrita nas instruções. O uso desadequado é perigoso e anula a garantia.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo ornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e manutenção**.

Eliminação



O símbolo da lixeira riscada determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Conteúdo

1 x Copos de mistura
1 x Tampas com saída
1 x Unidade do motor
1 x Manual de utilizador
1 x Cartão de garantia

Controlo e componentes

- A** Tampa de medição e de fecho
- B** Tampa com abertura de alimentação
- C** Pega com botão de libertação para a tampa
- D** Inserção da lâmina
- E** Bloqueio de segurança - Unidade motorizada
- F** Botão de controlo com ajuste de velocidade e impulso
- G** Cabo de alimentação com ficha
- H** Unidade motora
- I** Recipiente misturador com balança (1,75 litros)

Dados técnicos

Tensão nominal : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potência : 1000 W
Classe de proteção : II

Português

Mistura de alimentos

Fig. 1 Aperte o botão de libertação e retire a tampa.


Fig. 2 Encha o recipiente misturador. Certifique-se de que adiciona uma quantidade suficiente de líquidos.



Atenção

Nunca utilize este produto para misturar com óleo quente, gordura ou outros produtos alimentares quentes.

Fig. 3 Coloque a tampa no recipiente e pressione-a para baixo até que se fixe na posição.

Fig. 4 Coloque o recipiente misturador cheio e fechado na unidade motora. Rode o recipiente misturador para a posição  até que seja travado na unidade motora.

Interruptor de segurança

Esta característica assegura que só poderá ligar o produto se tiver montado corretamente o misturador na unidade motora. Se o misturador for montado corretamente, o interruptor de segurança incorporado é fechado.

Fig. 5 Ligue a ficha a uma tomada elétrica adequada.

Fig. 6 Escolha o seu ajuste de velocidade de **1 a 5** ou **P** (intermitente).

Receitas recomendadas

| Alimentos | Quantidade máxima | Configuração | Tempo |
|--------------------------|--------------------------------------|--------------|--------|
| Fluidos | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Mistura de iogurte | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Batido/ Smoothies | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Papas de bebé | 700 ml | 5 | 3 min |
| Maionese | 2 ovos / 250 ml de óleo | 3-5 | 2 min |
| Cenoura, Maçã, Pêra, etc | 700 g (adicionar 1050 g de líquidos) | 4 5 P | 60s |
| Cubo de gelo | 10 pcs. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |



Advertência

Não utilize continuamente o produto. Se o tempo recomendado exceder os 60s, deixe-o arrefecer o suficiente antes de o voltar a utilizar. Quando todos os ingredientes estiverem misturados conforme desejado, solte o botão de energia para desligar o produto. Desligue o produto da tomada.

Fig. 7 Não opere o produto continuamente durante mais de 3 minutos. Deixe o produto arrefecer antes da próxima utilização.

Encher durante a utilização

Fig. 8 Rode a tampa de enchimento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.

Fig. 9 Encha com ingredientes.

Fig. 10 Volte a inserir a tampa de enchimento na secção de abertura da tampa e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.


Fig. 11 Rode o botão de controlo para 0, rode o recipiente misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição  e retire-o da unidade motora.

Fig. 12 Carregue no botão de libertação, abra a tampa e verta o conteúdo.

Conselhos de utilização:

- Assegure-se de que foram adicionados fluidos suficientes aos alimentos. A mistura adequada não é possível sem uma quantidade suficiente de líquido.
- Não processe quantidades demasiado grandes de uma só vez.
- Remova a pele, os talos e os caroços antes de processar os alimentos.
- Corte os ingredientes em pedaços adequados de aprox. 15 x 15 mm.
- Ao processar alimentos de consistências diferentes, encha primeiro o copo de mistura com as frutas de consistência mais dura e, por último, com as frutas com uma consistência mais macia e líquida.
- Se os pedaços de alimentos ficarem misturados ou encravarem no interior do copo de mistura, remova a garrafa e agite até os pedaços se soltarem. Fixe o copo de mistura e continue a processar.

Aviso! Não agite todo o aparelho com o copo de mistura montado, mas remova sempre o copo de mistura para agitar.

- Nunca processe ingredientes duros, como nozes ou grãos grandes.
- Triture o gelo antes de processar. Não use o produto para triturar gelo.

- Adicione sempre líquidos quando processar frutas, vegetais e gelo triturado.
- Pode estabilizar corretamente a misturadora se colocar a mão em cima do frasco do misturador fechado.
- Pode ser útil utilizar o modo de impulso ao misturar quaisquer produtos alimentares sólidos ou muito espessos, pois isto evitará que a lâmina de corte fique presa.

Limpeza e manutenção**Atenção**

Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

Fig. 13 Desligue o produto e deixe arrefecer por completo antes de limpar. Nunca submerja partes elétricas do produto em água ou qualquer outro fluido durante a limpeza ou operação. Nunca coloque o produto sob água corrente.

Nota: Recomendamos que o produto seja limpo diretamente após cada utilização, uma vez que os resíduos dos alimentos podem ser removidos mais facilmente.

Fig. 14 Vire o batedor vazio de cabeça para baixo e retire a base com a lâmina rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Limpe a lâmina e a base sob água corrente e com um pincel. Tenha cuidado ao limpar a faca para evitar ferimentos.

Português

**Advertência**

A lâmina de corte é muito afiada.

Fig. 15 Limpe a tampa e o recipiente liquidificador sob água quente corrente com uma esponja húmida e detergente suave para a lavagem de louça. Seque competamente todas as peças antes de as utilizar novamente.

Nota: As peças destacáveis são laváveis na máquina de lavar louça (A, B, I, D). A montagem é feita em ordem inversa.

**Atenção**

Não toque nas lâminas de corte. As lâminas estão extremamente afiadas.

Fig. 16 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).
Guarde o produto num local fresco e seco, protegido contra a humidade e luz solar directa. Mantenha este produto fora do alcance das crianças.

Resolução De Problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

| Problema | Causas Possíveis | Solução |
|---|---|--|
| O produto não funciona | <ul style="list-style-type: none"> • Fonte de alimentação interrompida • Copo misturador não corretamente fixado ou bloqueado | <ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação • Fixe corretamente o copo misturador e certifique-se de que está devidamente trancado |
| A lâmina não gira ou gira com dificuldade | <ul style="list-style-type: none"> • Bloqueio devido a ingredientes demasiado grandes ou demasiado duros | <ul style="list-style-type: none"> • Desligue o aparelho e remova o bloqueio ou corte os alimentos em pedaços mais pequenos |
| O produto parece quente durante o funcionamento | <ul style="list-style-type: none"> • Bloqueio devido a ingredientes demasiado grandes ou demasiado duros • O produto não é adequado para funcionamento contínuo | <ul style="list-style-type: none"> • Desligue o aparelho e remova o bloqueio ou corte os alimentos em pedaços mais pequenos • Desligue e deixe o aparelho arrefecer, para evitar o sobre aquecimento |

Säkerhetsinstruktioner

- Denna produkt ska inte användas av barn. Se till att barn inte kan komma åt produkten eller sladden.
- Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning. Använd inte produkten längre än 3 minuter. Låt produkten svalna innan den används igen.
- Koppla alltid bort produkten från eluttaget om den lämnas oövervakad och innan montering, demontering eller rengöring.
- Stäng av produkten och koppla från eluttaget innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.

Säkerhetsinstruktioner

- Produkten är avsedd för att förbereda normala hushållsmängder i hemmet, eller i hushållslika icke-kommersiella miljöer. Hushållslika miljöer är t.ex. personalkök i affärer, kontor, jordbruk och andra mindre företag, eller för användning av gäster hos bed-and-breakfast-anläggningar, små hotell eller liknande bostadsanläggningar.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.
- Häll aldrig kokande vätska eller mycket varma matvaror i mixern! Låt dem svalna till ljummen temperatur.
- **Varning!** Se till att produkten är avstängd innan du tar bort den från stativet.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivarna, t.ex. vid tömning av skålen eller rengöring.

Säkerhetsinstruktioner

1. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
2. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
3. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
4. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
5. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
6. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
7. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
8. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
9. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
10. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
11. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
12. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
13. Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
14. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus),
 - vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
15. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
16. Kör aldrig produkten när den är tom.
17. Se till att motorenheten och strömkabeln inte blir blöta.
18. **Viktigt!** Kontrollera att produkten är i servicebart skick innan användning. Produkten får inte användas om den visar tecken på skada eller om misstänks vara defekt.

Svenska

Grattis!

Tack för att du köpt en **KOENIC**-produkt. Läs nogga igenom den här handboken och behåll den som framtida referens.

Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för beredning av frukt- och grönsaksjuicer (smoothies) genom att hacka frukt eller grönsaker i privata hushåll. Annan användning än den avsedda kan leda till skador på produkten eller personskador. För att undvika farliga situationer får inte enheten användas för något annat ändamål än de som beskrivs i instruktionerna. Felaktig användning är farlig och leder till hävande av garantianspråk.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart. När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet

Rengöring och skötsel.**Avyttring**

Den överkryssade soptunnan med hjul kräver separat avfallshantering av elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Innehåll

- 1 x Mixerbehållare
- 1 x Lock med hållöppning
- 1 x Motorenhet
- 1 x Bruksanvisning
- 1 x Garantikort

Kontroller och komponenter

- A** Mät- och stänglock
- B** Lock med matningsöppning
- C** Handtag med släppknapp till locket
- D** Bladinsats
- E** Säkerhetslock - Motorenhet
- F** Kontrollvred med inställning av hastighet och puls
- G** Strömkabel med kontakt
- H** Motorenhet
- I** Mixerburk med skala (1,75 liter)

Tekniska data

- Märkspänning : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
- Märkeffekt ingång : 1000 W
- Skyddsklass : II

Blanda mat

Fig. 1 Tryck på släppknappen och avlägsna locket.


Fig. 2 Fyll mixerburken. Se till att tillsätta tillräckligt med vätska.



Var försiktig

Använd aldrig denna produkt för att blanda med varm olja, fett eller andra heta matvaror.

Fig. 3 Placera locket på burken och tryck den nedåt tills den låses fast.

Fig. 4 Placera den fyllda och låsta mixerburken på motorenheten. Vrid mixerburken till positionen  tills den låses fast på motorenheten.

Säkerhetsbrytare

Denna funktion ser till att produkten endast kan slås på när mixerburken är korrekt monterad på motorenheten. Den inbyggda säkerhetsbrytaren stängs om mixern är korrekt monterad.

Fig. 5 Anslut strömkontakten till ett lämpligt eluttag.

Fig. 6 Välj hastighetsinställning från **1** till **5** eller **P** (intermittent).

Rekommenderade recept

| Mat | Maximal mängd | Inställning | Tid |
|--------------------------|--------------------------------|-------------|--------|
| Vätskor | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Yoghurtmix | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Milkshake/ Smoothie | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Välling | 700 ml | 5 | 3 min |
| Majonnäs | 2 ägg / 250 ml olja | 3-5 | 2 min |
| Morot, äpple, päron etc. | 700 g (tillsätt 1050 g vätska) | 4 5 P | 60s |
| Iskuber | 10 st. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |



Varning

Använd inte produkten i kontinuerlig drift. Om den rekommenderade tiden överstiger 60s, låt den svalna innan den används igen. Om alla ingredienser blandats såsom önskat, släpp strömknappen för att stänga av produkten. Koppla ur enheten.

Fig. 7 Använd inte produkten längre än 3 minuter i sträck. Låt produkten svalna innan den används igen.

Svenska

Påfyllnad under användning

Fig. 8 Vrid påfyllningslocket moturs och ta bort det.

Fig. 9 Fyll på med ingredienser.

Fig. 10 Sätt tillbaka påfyllningslocket i öppningen och vrid det medurs.


Fig. 11 Vrid kontrollvredet till 0, vrid mixerburken moturs till positionen  och ta av den från motorenheten.

Fig. 12 Tryck på släppknappen, öppna locket och håll ut innehållet.

Tips för användningen:

- Se till att tillräckligt med vätska tillsatts till matämnena. Innehållet kan inte blandas ordentligt utan tillräckligt med vätska.
- Bered inte större mängder samtidigt.
- Ta bort skal, stjälkar och kärnor innan maten bereds.
- Skär ingredienserna i lämpligt stora bitar på ungefär 15 x 15 mm.
- Vid beredning av mat med olika konsistenser, fyll först mixerbehållaren med frukt med hård konsistens och sist med mjuka och fuktiga konsistenser och vätska.
- Om delar med mat fastnar eller stockar sig inuti mixerbehållaren, ta bort flaskan och skaka den tills dessa delar lossnar. Sätt tillbaka mixerbehållaren och fortsätt beredningen.

Varning! Skaka inte hela apparaten med mixerbehållaren monterad utan ta alltid bort mixerbehållaren innan.

- Bered aldrig hårda ingredienser såsom nötter eller stora korn.
- Krossa is innan beredning. Använd inte produkten för att krossa is.
- Tillsätt alltid vätska vid beredning av frukt, grönsaker och krossad is.
- Mixern kan stabiliseras ordentligt genom att en hand placeras ovanpå den stängda mixerburken.

- Pulsläget kan vara användbart när fasta eller väldigt tjocka matämnen skall blandas, eftersom det kan förebygga att skärbladet fastnar.

Rengöring och skötsel**Varning**

Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan (-orna).

Fig. 13 Koppla bort produkten och låt den svalna helt innan du rengör den. Sänk aldrig ner produktens elektriska delar i vatten eller andra vätskor när produkten används eller rengörs. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

Obs: Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning då matrester lättare kan tas bort.

Fig. 14 Vänd den urtömda mixerburken upp och ned och avlägsna bottendelen med bladet genom att vrida den medurs. Rengör bladet och bottendelen under rinnande vatten med en borste. Var försiktig vid rengöring av kniven för att undvika skador.

**Varning**

Skärbladet är mycket vasst.

Fig. 15 Rengör locket och mixerburken under varmt rinnande vatten med en fuktig svamp och mildt diskmedel. Torka alla delar noggrant innan de används igen.

Obs: Löstagbara delar kan maskindiskas (A, B, I, D). Montering sker i omvänd ordning.



Varning

Vidrör inte skärbladen. Bladen är extremt vassa.

Fig. 16 Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten). Förvara produkten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara denna produkt utom räckhåll för barn.

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

| Problem | Möjlig Orsak | Lösning |
|---|--|--|
| Produkten fungerar inte | <ul style="list-style-type: none"> • Strömavbrott • Mixerburken är inte korrekt fastsatt eller låst | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen • Sätt fast mixerburken på korrekt sätt och se till att den är ordentligt låst |
| Bladet roterar inte eller är svårt att rotera | <ul style="list-style-type: none"> • Blockering på grund av för stora eller för hårda ingredienser | <ul style="list-style-type: none"> • Koppla bort produkten och ta bort blockeringen, eller skär maten i mindre bitar |
| Produkten känns varm/het när den används | <ul style="list-style-type: none"> • Blockering på grund av för stora eller för hårda ingredienser • Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning | <ul style="list-style-type: none"> • Koppla bort produkten och ta bort blockeringen, eller skär maten i mindre bitar • Koppla bort produkten och låt den svalna för att förhindra överhettning |

Güvenlik Talimatları

- Bu ürünü çocuklar kullanmamalıdır. Ürünü ve bağlantı kablosunu çocuklardan uzak tutun.
- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarırsa, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Ürün sürekli kullanım için uygun değildir. 3 dakika daha uzun süre ürünü çalıştırmayın. Sonraki kullanımdan önce ürünün soğumasını bekleyin.
- Başında değilken ve parçaları takmadan, çıkarmadan veya temizlemeden önce cihazı her zaman prizden çekin.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanımda hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağından çekin.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.

Güvenlik Talimatları

- Ürün, ev ortamında ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
- Blender içine kaynayan sıvıları veya çok sıcak gıda ürünlerini dökmeyin! Onların ılık sıcaklığa kadar soğumasını bekleyin.
- **Dikkat!** Ürünü ayaklığından çıkarmadan önce kapatılmış olduğundan emin olun.
- Keskin bıçakların kullanılması, çanağın boşaltılması ve temizlik sırasında dikkat edilmelidir.

Türkçe

Güvenlik Talimatları

1. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
2. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
3. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
4. Temizleme veya işletim sırasında ürünü hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
5. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
6. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyumlu olmalıdır.
7. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
8. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
9. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
10. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
11. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
12. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
13. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
14. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar),
 - su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
15. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
16. Boş olduğunda ürünü asla çalıştırmayın.
17. Motor ünitesi ve besleme kablosunun ıslanmamasını sağlayın.
18. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

Kullanım amacı

Bu ürün yalnızca ev tipi bir cihaz olarak meyveleri veya sebzeleri doğrayarak meyve ve sebze suları (smoothie'ler) hazırlamak için tasarlanmıştır. Başka türlü kullanılması ürüne zarar görmesine veya yaralanmaya yol açabilir. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı bu kılavuzda belirtilenlerin dışında herhangi bir amaca yönelik olarak kullanmayın. Uygun olmayan kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun. Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İmha etme

Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

İçindekiler

- 1 x Karıştırma kabı
- 1 x Ağızlı kapak
- 1 x Motor ünitesi
- 1 x Kullanıcı kılavuzu
- 1 x Garanti kartı

Kontroller ve bileşenler

- A** Ölçme ve kapatma kapağı
- B** Besleme ağızlı kapak
- C** Kapak için serbest bırakma düğmeli tutamak
- D** Bıçak ara parçası
- E** Güvenlik kilidi - Motor ünitesi
- F** Hız ve darbe ayarlı kontrol düğmesi
- G** Fişli güç kablosu
- H** Motor ünitesi
- I** Ölçekli blender kavanozu (1,75 litre)

Teknik veriler

- Nominal gerilim : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
- Nominal güç girişi : 1000 W
- Koruma sınıfı : II

Türkçe

Yiyecekleri karıştırmak


Şek. 1 Serbest bırakma düğmesine basın ve kapağı çıkarın.

Şek. 2 Blender haznesini doldurun. Yeterli miktarda sıvı eklediğinizden emin olun.

**Dikkat**

Bu ürünü asla kızgın yağ, katı yağ veya diğer sıcak yiyeceklerle karıştırmak için kullanmayın.

Şek. 3 Kapağı kavanozun üzerine yerleştirin ve yerine kilitlenene kadar aşağı bastırın.

Şek. 4 Hazır doldurulmuş ve kilitli blender haznesini motor ünitesine yerleştirin. Blender haznesini motor ünitesine kilitlenene kadar  konumuna çevirin.

Güvenlik düğmesi

Bu özellik, sadece blender motor ünitesinin üzerine doğru monte edilirse, ürünün açılabilmesini sağlar. Blender doğru şekilde monte edilirse, yerleşik güvenlik anahtarı kapatılır.

Şek. 5 Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın.

Şek. 6 Hız ayarınızı **1**'den **5**'e veya **P** (aralıklı) olarak seçin.

Önerilen tarifler

| Gıda | Maksimum miktar | Ayarlanması | Süre |
|-----------------------|-----------------------------|-------------|--------|
| Sıvılar | 1750 ml | 1-3 | 60s |
| Yoğurt karışımı | 1300 ml | 2-5 | 90s |
| Milkshake/ Smoothies | 1300 ml | 2-5 | 60-90s |
| Bebek Lapası | 700 ml | 5 | 3 min |
| Mayonez | 2 yumurta / 250 ml yağ | 3-5 | 2 min |
| Havuç, Elma, Armut vb | 700 g (1050 g sıvı ekleyin) | 4 5 P | 60s |
| Buz küpü | 10 adet. (15 x 15 x 15 mm) | P | 30s |

**Uyarı**

Ürünü sürekli kullanmayın. Eğer önerilen zaman 60s'yi aşarsa, tekrar kullanmadan önce yeterince soğumasını sağlayın. Tüm yiyecekler, istendiği kadar karıştırıldığında ürünü kapatmak için güç düğmesini serbest bırakın. Ürünün fişini prizden çıkarın.

Şek. 7 Ürünü sürekli olarak 3 dakika uzun süre çalıştırmayın. Sonraki kullanımdan önce ürünün soğumasını bekleyin.

Kullanım sırasında doldurun

Şek. 8 Dolum kapağını saatin tersi yönünde çevirin ve çıkarın.

Şek. 9 Malzemeler ile doldurun.

Şek. 10 Kapak ağız bölümüne dolum kapağını yeniden takın ve saat yönünde çevirin.

Şek. 11 Kontrol düğmesini 0'a çevirin, blender haznesini saat yönünün tersine konumuna getirin ve motor ünitesinden çıkarın.

Şek. 12 Serbest bırakma düğmesine basın ve kapağı açın ve içeriği boşaltın.

Kullanma için ipuçları:

- Gıda maddelerine yeterince sıvı eklendiğinden emin olun. Yeterli miktarda sıvı olmadan uygun karıştırma mümkün değildir.
- Çok büyük miktarda bileşeni tek seferde işlemeyin.
- Yiyecekleri işlemeyen önce kabuğunu soyun, sapını çıkarın ve çekirdeklerini ayıklayın.
- Bileşenleri yaklaşık 15 x 15 mm'lik uygun parçalar halinde kesin.
- Farklı yapılı yiyecekleri işlerken öncelikle karıştırma kabını sert yapılı meyvelerle doldurun ve en sonunda yumuşak ve meyvemsi yapılı meyvelerle ve sıvıyla doldurun.
- Yiyecek parçalarının karıştırma kabına oturması ya da sıkışması halinde şişeyi çıkarın ve bu parçalar serbest kalana kadar çalkalayın. Karıştırma kabını takın ve işlemeye devam edin.
- **Uyarı!** Cihazı, karıştırma kabı takılıken çalkalamayın; çalkalama işlemi öncesinde daima karıştırma kabını çıkarın.
- Ceviz gibi sert yiyecekleri veya büyük taneli yiyecekleri kesinlikle işlemeyin.
- Buzu işlemeyen önce kırın. Ürünü, buz kırmak için kullanmayın.
- Meyveleri, sebzeleri ve kırılmış buzı işlerken daima sıvı ekleyin.

- Elinizi kapalı blender haznesinin üzerine koyarsanız mikseri doğru şekilde sabitleyebilirsiniz.
- Herhangi bir katı veya çok kalın gıda ürünlerini karıştırırken darbe modunu kullanmak, kesme bıçağının tıkanmasını önleyeceğinden faydalı olabilir.

Temizlik ve bakım**Uyarı**

Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

Şek. 13 Ürünü temizlemeden önce prizden çekin ve tamamen soğumaya bırakın. Temizleme veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla uya veya başka bir sıvıya batırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.

Not: Yiyecek artıkları daha kolay temizlenebildiği için her kullanımdan sonra ürünü hemen temizlemenizi öneririz.

Şek. 14 Boşaltılmış blender haznesini ters çevirin ve bıçaklı tabanı saat yönünde çevirerek çıkarın. Bıçağı ve tabanı akan su altında ve bir fırça ile temizleyin. Yaralanmayı önlemek için bıçağı temizlerken dikkatli olun.

**Uyarı**

Kesme bıçağı çok keskindir.

Türkçe

Şek. 15 Kapağı ve blender haznesini, nemli bir sünger ve hafif bulaşık deterjanı ile akan sıcak su altında temizleyin. Yeniden kullanmadan önce tüm parçaları tamamen kurulaşın.

Not: Sökülebilir parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir (A, B, I, D). Montaj ters sırada yapılır.

**Uyarı**

Kesici bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar son derece keskindir.

Şek. 16 Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulaşın. Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin. Ürünü nem ve direk güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözüleliyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

| Sorun | Muhtemel Nedenler | Çözüm |
|---------------------------------------|---|--|
| Ürün çalışmıyor | <ul style="list-style-type: none"> Elektrik kesilmiştir Karıştırma kabı doğru takılmamış veya kilitlememiş | <ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağını kontrol edin Karıştırma kabını doğru şekilde takın ve doğru şekilde kilitletiğinden emin olun |
| Bıçak dönmüyor veya zor dönüyor | <ul style="list-style-type: none"> Çok büyük veya çok sert bileşenler nedeniyle tıkanma | <ul style="list-style-type: none"> Ürünü fişten çıkarın ve engellemeyi giderin veya gıda maddesini daha küçük parçalara kesin |
| Ürün çalışırken ısınıyor/çok ısınıyor | <ul style="list-style-type: none"> Çok büyük veya çok sert malzemeler nedeniyle tıkanma Ürün sürekli kullanım için uygun değildir | <ul style="list-style-type: none"> Ürünü fişten çıkarın ve engellemeyi giderin veya gıda maddesini daha küçük parçalara kesin Ürünü fişten çıkarın ve aşırı ısınmaması için ürünü soğumaya bırakın |